

WPROWADZENIE

Dziękujemy za zakup mini glebogryzarki HONDA.

Niniejsza Instrukcja obsługi objaśnia zasady użytkowania i dokonywania przeglądów mini glebogryzarki FG110.

Pragniemy umożliwić Ci osiągnięcie najlepszych rezultatów pracy oraz zapewnić bezpieczną obsługę. Niniejsza Instrukcja zawiera wszystkie potrzebne do tego informacje; prosimy zapoznać się z nią uważnie.

Ta instrukcja musi być traktowana jako nieodłączna część glebogryzarki. W przypadku odsprzedaży przekazać ją nowemu użytkownikowi.

Jeśli masz jakiś problem lub pytanie dotyczące glebogryzarki, skontaktuj się z najbliższym dilerem Hondy.

Zalecamy również zapoznanie się z warunkami gwarancji, aby w pełni rozumieć prawa i obowiązki użytkownika. Karta Gwarancyjna jest oddzielnym dokumentem, który należy nabyć u dealera Hondy.

American Honda Motor Co. Inc., zastrzega sobie stałe prawo do wprowadzania zmian bez informowania o tym użytkownika i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań.

Żaden fragment niniejszej publikacji nie może być powielany bez pisemnej zgody.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo użytkownika i innych osób jest bardzo ważne. Użytkowanie tej glebogryzarki wiąże się z dużą odpowiedzialnością.

Aby pomóc użytkownikowi w podejmowaniu świadomych decyzji dot. bezpieczeństwa, na etykietach i w niniejszej instrukcji zamieszczono procedury obsługi i inne informacje. Informacje te ostrzegają o potencjalnych zagrożeniach, które mogą spowodować obrażenia u użytkownika lub innych osób.

Oczywiście nie jest możliwe ostrzeżenie użytkownika przed wszystkimi zagrożeniami związanymi z obsługą lub konserwacją urządzenia. Należy kierować się własnym rozsądkiem. Należy zwracać szczególną uwagę na stwierdzenia poprzedzone następującymi słowami:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Poniesiesz ŚMIERĆ lub POWAŻNE OBRAŻENIA, jeśli nie zastosujesz się do Instrukcji.



OSTRZEŻENIE

Możesz ponieść ŚMIERĆ lub POWAŻNE OBRAŻENIA nie stosując się do Instrukcji.



UWAGA

Możesz zostać RANNY, jeśli nie będziesz stosował się do Instrukcji.

Każdy komunikat informuje o tym, czym jest zagrożenie, co może się stać i co można zrobić, aby uniknąć obrażeń lub je ograniczyć.

Komunikaty dotyczące zapobiegania uszkodzeniom

Znajdziesz także inne ważne informacje poprzedzone następującym słowem:

WAŻNE

Twoja glebogryzarka lub inne mienie może ulec zniszczeniu, jeśli nie zastosujesz się do Instrukcji.

Celem umieszczenia tych ostrzeżeń jest uniknięcie uszkodzeń glebogryzarki, innego mienia lub negatywnego wpływu na środowisko.

HONDA

Instrukcja obsługi (Tłumaczenie wersji oryginalnej) FG110 GLEBOGRYZARKA



POLSKI

SPIS TREŚCI

BEZP. GLEBOGRYZARKI	2	OBSŁ. SERWISOWA GLEBOGR..7	
WAŻNE INFORMACJE		BEZP. KONSERWACJI	8
BEZPIECZEŃSTWA	2	HARMONOGRAM PRZEGL. ...	8
INGERENCJE I ZMIANY	2	KONSERWACJA SILNIKA	8
WYPOSAŻENIE I		TANKOWANIE	11
MODYFIKACJE	2	SMAROWANIE	
WAŻNE INFORMACJE DLA		PRZEKŁADNI	12
PRACODAWCÓW	2	TRANSPORT	13
WAŻNE INFORMACJE DLA		MAGAZYNOWANIE	13
RODZICÓW.....	2	POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU	
UMIEJSC. NAKLEJ. BEZP.	3	AWARII	14
ELEMENTY GLEBOGRYZARKI ..	3	INFOR. TECHNICZNE	15
MONTAŻ		UMIEJSCOWIENIE NUMERU	
GLEBOGRYZARKI	4	SERYJNEGO.....	15
PRZED URUCHOMIENIEM	4	MODYFIKACJA GAŹNIKA	
CZY JESTEŚ GOTOWY DO		DO PRACY NA DUŻYCH	
OBSŁUGI GLEBOGRYZARKI? 4		WYSOKOŚCIACH.....	15
CZY OBSZAR PRACY JEST		SYSTEM EMISJI	
PRZYGOTOWANY?	4	SPALIN	15
CZY GLEBOGRYZARKA JEST		DANE TECHNICZNE	16
GOTOWA DO PRACY?.....	4	INFOR. DLA KONSUMENTA	16
OBSŁUGA	5	INFOR. DOT. OBSŁUGI	
WSKAZÓWKI DOT. BEZPIECZ. ..		KONSUMENTA	16
UŻYTKOWANIA	5	DEKLARACJE ZGODNOŚCI	
URUCHOMIENIE SILNIKA	6	CE ORAZ UK, ADRESY	
ZATRZYMANIE SILNIKA	6	DYSTRYBUTORÓW HONDA	
OBSŁUGA GLEBOGRYZARKI ..	7		
			OSTATNIA STRONA

EM5

K2

HPE.2021.12
Wydrukowano w Polsce

© 2022 American Honda Motor Co., Inc.—Wszystkie prawa zastrzeżone

POLSKI



BEZPIECZEŃSTWO GLEBOGRYZARKI

WAŻNE INFORMACJE BEZPIECZEŃSTWA

Większości wypadków można zapobiec, jeśli przestrzegane będą wskazówki zawarte w instrukcji oraz umieszczone na maszynie. Najczęstsze zagrożenia, wg statystyk, zostały wymienione poniżej wraz z najlepszym sposobem uchronienia się przed nimi.

Użytkowanie glebogryzarki

Glebogryzarki Honda są tak zaprojektowane, aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność działania, jeśli tylko są użytkowane zgodnie z zaleceniami producenta.

Glebogryzarki Honda są przeznaczone dla operatorów obeznanych z obsługą takich maszyn. Nigdy nie wolno pozwalać dzieciom lub nieprzeszkolonym osobom obsługiwać glebogryzarkę. Obsługa glebogryzarki wymaga od operatora zadbania o bezpieczeństwo własne i osób postronnych. Przeczytaj i upewnij się, że zrozumiała jest dla ciebie cała Instrukcja obsługi.

Unikaj kontaktu z wirującymi ostrzami

Obracające się łopatki kopiące (ostrza) maszyny mogą spowodować obrażenia. Trzymaj się z dala od ostrzy, gdy silnik pracuje. Jeśli musisz dokonać regulacji ostrzy lub wykonać jakąkolwiek pracę przy ostrzach, zawsze najpierw zatrzymaj silnik. Zdejmij fajkę świecy zapłonowej, jeśli konieczne jest oczyszczenie lub inna konserwacja ostrzy.

Oczyszczenie terenu pracy

Łopatki kopiące glebogryzarkę mogą wyrzucać kamienie lub inne przedmioty, które mogą spowodować obrażenia. Przed rozpoczęciem pracy sprawdź teren i usuń wszystkie przeszkody.

Oslony i zabezpieczenia

Oslony zostały zaprojektowane by chronić Cię przed wyrzucanymi przez ostrza przedmiotami, a także przed gorącymi elementami silnika i elementami wirującymi. Dla bezpieczeństwa własnego oraz osób trzecich podczas pracy miej wszystkie osłony zamontowane.

Tankowanie

Benzyna jest wysoce łatwopalna, a opary benzyny są wybuchowe. Tankuj tylko na zewnątrz, w miejscu dobrze wentylowanym, przy wyłączonym silniku. Nie pal w pobliżu benzyny, źródła iskiei i płomieni trzymaj z dala. Przechowuj benzynę w odpowiednim kanistrze.

Ubranie ochronne

Zakładając ubranie ochronne redukujesz ryzyko obrażeń. Długie spodnie oraz okulary ochronne redukują ryzyko obrażeń od wyrzuconych przedmiotów. Pełne buty na twardej podeszwie ochronią twoje stopy i pomogą zachować równowagę na nierównym czy śliskim podłożu. Noś dopasowane ubranie. Elementy luźnego stroju mogą zostać pochwycone przez ruchome elementy maszyny. Zwiąż / podepnij długie włosy.

Wyłączanie silnika, gdy maszyna nie pracuje

Jeśli z jakiegokolwiek powodu musisz odejść od glebogryzarki, nawet chociażby w celu sprawdzenia terenu przed maszyną, zawsze zatrzymaj silnik.

Utylizacja

W celu ochrony środowiska naturalnego, nie pozbywaj się zużytego sprzętu, akumulatora, oleju silnikowego itp. po prostu wyrzucając produkty te do zwykłych śmieci. Zapoznaj się z lokalnymi przepisami i regulacjami lub skontaktuj z Autoryzowanym Dilerem Hondy.

INGERENCJE I ZMIANY

Nigdy nie należy podejmować prób ingerencji w system kontroli emisji spalin ani dokonywać w nim zmian. Do czynności stanowiących ingerencję należą:

- Demontaż lub modyfikacja jakiegokolwiek części układu dolotowego, paliwowego lub wydechowego.
- Zmiana lub uszkodzenie łącznika regulatora lub mechanizmu regulacji prędkości w celu spowodowania pracy silnika poza jego parametrami projektowymi.

WYPOSAŻENIE I MODYFIKACJE

Nie wykonuj samodzielnie żadnych modyfikacji urządzenia. Modyfikując glebogryzarkę lub instalując inne niż oryginalne wyposażenie, ryzykujesz bezpieczeństwo maszyny.

Jeśli potrzebujesz dodatkowego wyposażenia – używaj wyłącznie oryginalnych elementów, które zostały zaprojektowane do pracy z twoją glebogryzarką.

Nieoryginalne elementy wyposażenia są zwykle elementami uniwersalnymi, które mogą nie spełniać wymagań fabrycznych i mogą powodować, że maszyna nie będzie bezpieczna.

WAŻNE INFORMACJE DLA PRACODAWCÓW

Jako pracodawca, jesteś odpowiedzialny za ludzi, którzy dla ciebie pracują.

Przed poproszeniem kogokolwiek o obsługę tej glebogryzarki należy ustalić, czy dana osoba jest wystarczająco dorosła, duża i silna, aby bezpiecznie obsługiwać i kontrolować urządzenie.

Jeśli okaże się, że dana osoba jest w odpowiednim wieku, przed przystąpieniem do obsługi glebogryzarki należy upewnić się, że zapoznała się ona ze wszystkimi instrukcjami i ostrzeżeniami zawartymi w niniejszym podręczniku i na etykietach.

Należy przeznaczyć odpowiednią ilość czasu na szkolenie praktyczne prowadzone przez wykwalifikowanego instruktora i osobiście nadzorować sesje treningowe do momentu uzyskania pewności, że pracownik jest gotowy do obsługi motopompy.

Upewnij się również, że pracownicy noszą odpowiednią odzież i mają okulary ochronne oraz inny sprzęt, który może być wymagany przez lokalne przepisy lub firmę ubezpieczeniową.

Pamiętaj również, że jesteś odpowiedzialny za utrzymanie motyki w należytych stanie technicznym i bezpieczną eksploatację.

Twoje zaangażowanie w bezpieczeństwo pracy może pomóc w zapobieganiu urazom i skutkować dłuższymi i bardziej produktywnymi latami pracy.

WAŻNE INFORMACJE DLA RODZICÓW

Bezpieczeństwo twoich dzieci jest dla Hondy bardzo ważne. Koniecznie przeczytaj ten dział, jeśli zdecydowałeś się pozwolić dzieciom obsługiwać glebogryzarkę. Glebogryzarka nie jest zabawką. Nieprawidłowo obsługiwana może spowodować obrażenia. Możesz zapobiec potencjalnym wypadkom poprzez podjęcie decyzji czy, kiedy i jak twoje dziecko obsługuje maszynę.

Pierwszym pytaniem, na które musisz sobie odpowiedzieć jest czy twoje dziecko jest w stanie obsługiwać glebogryzarkę bezpiecznie. Pamiętaj, że dzieci różnią się bardzo, a WIEK NIE JEST JEDYNYM CZYNNIKIEM. Fizycznie dziecko musi być WYSTARCZAJĄCO WYSOKIE I SILNE, aby bez problemów uruchomić glebogryzarkę i kontrolować tor jazdy, a także wszystkie elementy sterujące.

Kolejnym – ważniejszym pytaniem, które musisz sobie zadać jest, czy dziecko jest wystarczająco DOJRZAŁE I ODPOWIEDZIALNE by bezpiecznie obsługiwać maszynę. Czy młoda osoba potrafi myśleć logicznie i wysnuwać wnioski? Nikt kto niepotrzebnie podejmuje ryzyko i nie przestrzega zasad nie powinien obsługiwać glebogryzarki.

Jeśli uznasz, że dziecko może bezpiecznie obsługiwać glebogryzarkę, przeczytaj z nim uważnie instrukcję obsługi. Upewnij się, że oboje rozumiecie wszystkie instrukcje i informacje dotyczące bezpieczeństwa. Upewnij się również, że dziecko nosi solidne obuwie i inną odzież ochronną podczas obsługi glebogryzarki.

NADZÓR jest również bardzo ważnym elementem. Idź razem ze swoim dzieckiem podczas pierwszych kilku minut pracy glebogryzarką. Nawet jeśli dziecko nabierze już wprawy w obsłudze glebogryzarki, nie pozwalaj dziecku obsługiwać maszyny bez dobrego nadzoru osoby dorosłej. Osoba dorosła powinna również być obecna podczas tankowania i konserwacji. Do obowiązku dorosłego właściciela należy utrzymywanie maszyny w dobrym stanie technicznym.

Poprzez stawianie bezpieczeństwa zawsze na pierwszym miejscu, twoje dziecko zdobędzie przydatne umiejętności. A rezultaty pracy glebogryzarką będą najlepsze.

Pokazane poniżej naklejki zawierają ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Zapoznaj się z nimi uważnie. Te naklejki są przewidziane jako stałe elementy twojego urządzenia. Jeśli naklejka stanie się nieczytelna, skontaktuj się z autoryzowanym dilerem w celu wymiany naklejki na nową.

B



4 5 6

- Przed użyciem maszyny należy przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi oraz sposób działania wszystkich elementów sterujących.
- Silnik emituje toksyczny tlenek węgla. Nie uruchamiać w zamkniętych pomieszczeniach.
- Benzyna jest wysoce łatwopalna. Przed uzupełnieniem paliwa należy wyłączyć silnik.

Letter	Meaning
C	The diagram shows a motorcycle noise label with the following components: 1: '93 dB' sound power level 2: CE mark 3: UKCA mark 4: Recycled symbol 5: '0.61 kW' nominal power 6: Serial number 7: Weight in kg 8: Year of production 9: Model 10: Name and address of the representative 11: Name and address of the manufacturer

Diagram illustrating the assembly of a Honda generator, showing the main unit and a detailed view of the engine area.

Main Unit Assembly Labels:

- [1] strona 6
- [2] strona 7
- [3] strona 4
- [4] strona 5
- [5] strona 9
- [6] page 5
- [7]
- [8]
- [9] strona 8
- [10] strona 11
- [11] strona 6
- [12] strona 6
- [13]
- [14] strona 7

Engine Area Labels:

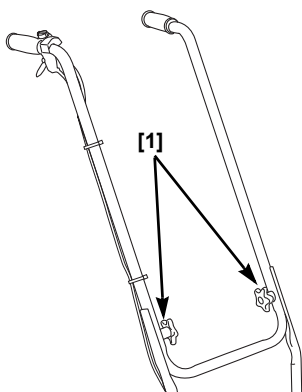
- A [NAKLEJKA]
- B [NAKLEJKA]
- C [NAKLEJKA]

1	Włącznik zapłonu silnika	8	Rączka transportowa
2	Dźwignia przepustnicy	9	Korek wlewu/bagnet pomiaru poziomu oleju / spust oleju
3	Gałki regulacji rączki	10	Korek wlewu paliwa
4	Koła transportowe (podpórki nie pokazano)	11	Pompka paliwowa
5	Filtr powietrza	12	Dźwignienka ssania
6	Łopatkki kopiące (Ostrza)	13	Rączka startera ręcznego
7	Ośłona ostrzy	14	Przycisk blokady

MONTAŻ GLEBOGRYZARKI

ROZPAKOWANIE

1. Ostrożnie wyjmij glebogryzarkę z kartonu.
2. Odegnij rączkę glebogryzarki do pozycji roboczej, jak pokazano na rys. Uważaj, aby nie zakleszczyć przewodów zapłonu silnika i przepustnicy.
3. Dokręć śruby mocowania rączki [1], aby zabezpieczyć rączkę we właściwej pozycji roboczej.

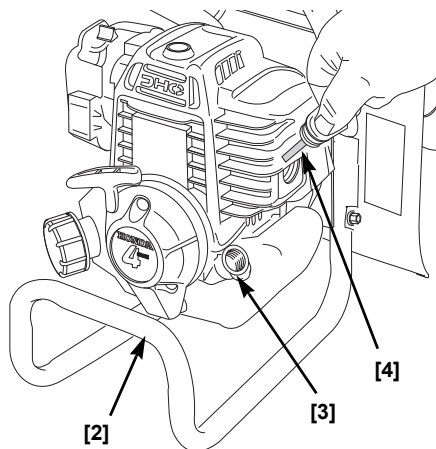


WLANIE OLEJU

Glebogryzarka jest dostarczana **BEZ OLEJU** w silniku.

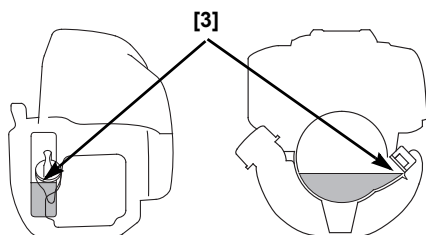
Przed próbą uruchomienia silnika należy dolać oleju do motopompy. Zalecenia dotyczące oleju silnikowego znajdują się na stronie 9. Poziom oleju silnikowego należy sprawdzać przed każdym użyciem (strona 8).

1. Przechyl glebogryzarkę na stronę rączki transportowej [2] jak pokazano na rysunku.
2. Wyjmij korek / wskaźnik poziomu oleju [4].
3. Powoli wlej zalecany olej (str.9) do dolnej krawędzi szyjki wlewu oleju [3]. Uważaj, aby nie przelać oleju, miska olejowa ma małą pojemność.



WAŻNE

Uruchamianie silnika przy zbyt niskim lub zbyt wysokim poziomie oleju może spowodować uszkodzenie silnika. Uszkodzenia tym spowodowane nie są objęte gwarancją.



4. Dokładnie wkręć korek / wskaźnik poziomu oleju [4].

PALIWO

Patrz strona 11.

PRZED URUCHOMIENIEM GLEBOGRYZARKI

Przed rozpoczęciem pracy glebogryzarką, każdy operator musi zapoznać się z następującymi rozdziałami Instrukcji Obsługi:

- **WAŻNE INFORMACJE BEZPIECZEŃSTWA** (str.2)
- **ELEMENTY GLEBOGRYZARKI** (str.3)
- **KONTROLA PRZED URUCHOMIENIEM** (str.4)
- **OBŚŁUGA GLEBOGRYZARKI** (str.5)
- **TABELA PRZEGLĄDÓW** (str.8)

KONTROLA PRZED URUCHOMIENIEM

Czy jesteś gotowy do obsługi glebogryzarki?

Sam jesteś odpowiedzialny za swoje bezpieczeństwo. Chwila czasu spędzona na odpowiednim przygotowaniu znacząco zredukuje potencjalne ryzyko obrażeń.

Przeczytaj i upewnij się, że zrozumiałeś treść Instrukcji Obsługi. Poznaj zasadę działania i sposób obsługi elementów sterujących.

Przeczytaj i upewnij się, że zrozumiałeś treść Instrukcji Obsługi. Poznaj zasadę działania i sposób obsługi elementów sterujących.

Do obsługi glebogryzarki wymagana jest czujność i dobra kondycja fizyczna. Nie wolno obsługiwać gleby, jeśli użytkownik jest zmęczony, chory lub znajduje się pod wpływem alkoholu, leków lub innych substancji mogących pogorszyć jego wzrok, sprawność manualną lub zdolność oceny sytuacji.

W przypadku jakichkolwiek problemów fizycznych, które mogą ulec nasileniu w wyniku intensywnej pracy, przed przystąpieniem do obsługi glebogryzarki należy skonsultować się z lekarzem.

Noszenie podczas pracy ubrania ochronnego redukuje ryzyko odniesienia obrażeń. Nie noś luźnych ubrań, biżuterii, krótkich spodni, sandałów lub kłapek. Zwiąż długie włosy.

Zakładaj rękawiczki, koszule z długimi rękawami oraz spodnie z długimi nogawkami z grubego materiału. Ubranie nie powinno być luźne, ale jednocześnie musi pozwalać na swobodne poruszanie się, nie powinno mieć sznurków, pasków itp. które mogłyby zostać pochwycone przez maszynę.

Zakładaj mocne buty robocze z dobrą ochroną palców i antypoślizgową podeszwą.

Czy obszar pracy jest przygotowany?

Przedmioty pochwycone i wyrzucone przez noże glebogryzarki mogą spowodować poważne obrażenia. Przed rozpoczęciem pracy glebogryzarką, sprawdź dokładnie cały teren i usuń wszystkie przedmioty, które potem mogłyby zostać pochwycone i wyrzucone przez ostrza glebogryzarki lub owinać się dookoła zespołu spulchniającego, jak kamienie, kawałki szkła, gwoździe, druty czy sznurek.

Nigdy nie pracuj glebogryzarką przy złej widoczności lub przy braku odpowiedniego naświetlenia.

Usuń z obszaru pracy dzieci, gapiów czy zwierzęta. Wszystkie osoby i zwierzęta trzymaj w odległości co najmniej 15 metrów od miejsca pracy glebogryzarki.

Jeśli ktokolwiek zbliży się do ciebie w czasie obsługi glebogryzarki, puść dźwignię przepustnicy i zatrzymaj silnik.

Czy glebogryzarka jest gotowa do pracy?

Dla własnego bezpieczeństwa oraz maksymalnego wydłużenia żywotności urządzenia, jest bardzo ważne, aby przed rozpoczęciem pracy poświęcić parę chwil na sprawdzenie jego stanu. Usuń wszelkie problemy, które znajdziesz lub zleć ich usunięcie autoryzowanemu serwisowi zanim rozpocznieś pracę.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niewłaściwa konserwacja i serwisowanie glebogryzarki lub zaniechanie usunięcia zaistniałego problemu przed uruchomieniem maszyny, może doprowadzić do dysfunkcji, która w rezultacie spowoduje poważne obrażenia.

Przed każdym uruchomieniem glebogryzarki przeprowadź kontrolę wstępną i usuń wszelkie zaistniałe problemy.

Kontrola bezpieczeństwa

- Sprawdź czy wokół silnika nie ma śladów wycieku paliwa lub oleju. Jakiegolwiek plamy wytrzyj do sucha przed uruchomieniem maszyny.
- Wymień wszelkie uszkodzone części.
- Sprawdź czy wszystkie mocowania są właściwie założone. Jeśli trzeba dokręć.

Kontrola stanu ostrzy

- Sprawdź ostrza (lub inne wyposażenie) pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Wymień ostrza, jeśli są zużyte, powyginane, popękane czy wyszczerbione.
- Upewnij się, że wyposażenie glebogryzarki jest właściwie zainstalowane i zamocowane (zapoznaj się z instrukcją instalacji).
- Sprawdź czy osłona jest w dobrym stanie technicznym i jest prawidłowo zainstalowana.

Kontrola konserwacyjna

- Sprawdź poziom oleju (str. 8). Uruchamianie silnika przy niskim poziomie oleju spowoduje jego uszkodzenie.
- Sprawdź filtr powietrza (str. 9). Zabrudzony filtr powietrza ogranicza dopływ powietrza do gaźnika, powodując spadek osiągnięć silnika i całej glebogryzarki.
- Sprawdź działanie dźwigni przepustnicy (str. 11). Dźwignia musi poruszać się płynnie w celu dobrego sterowania obrotami silnika.
- Sprawdź poziom paliwa (patrz strona 11). Rozpoczynanie pracy z pełnym zbiornikiem paliwa pozwoli wyeliminować lub zredukować przerwy w pracy w celu uzupełnienia paliwa.

OBSŁUGA

Wskazówki dot. bezpiecznego użytkowania

Przed pierwszym uruchomieniem glebogryzarki, prosimy zapoznać się uważnie z treścią rozdziału WAŻNE INFORMACJE BEZPIECZEŃSTWA (str. 2) oraz KONTROLA PRZED URUCHOMIENIEM. (str. 4).

Nawet jeśli wcześniej obsługiwałeś inne glebogryzarki, poświęć chwilę czasu na zaznajomienie się z obsługą i sterowaniem tą maszyną.

Dla własnego bezpieczeństwa, unikaj uruchamiania silnika w zamkniętych pomieszczeniach, jak garaż. Spaliny silnikowe zawierają trujący tlenek węgla, który kumulując się w zamkniętych pomieszczeniach może doprowadzić do choroby, a nawet śmierci.

Jeśli glebogryzarka zaczyna się trząść i wpada w nienormalne vibracje, natychmiast zatrzymaj silnik. Po całkowitym zatrzymaniu się ostrzy, sprawdź je, aby zlokalizować przyczynę vibracji. Nagłe vibracje są znakiem poważnego problemu, jak poluzowane lub zniszczone ostrza (lub akcesoria), ukryte przeszkody w glebie lub zbyt twarde podłoże. Nie uruchamiaj maszyny do momentu usunięcia problemu.

Długa ekspozycja na vibracje na vibracje może spowodować syndrom vibracyjny (HAVS). Symptomami choroby są: odbarwianie się skóry na rękach, uczucie drętwienia lub bolesnego mrowienia w palcach, dłoniach i ramionach. Regularni użytkownicy sprzętu mogą odczuwać drętwienie i ból w dowolnym czasie, nie tylko po użyciu sprzętu. Jeśli wystąpi którykolwiek z objawów, natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

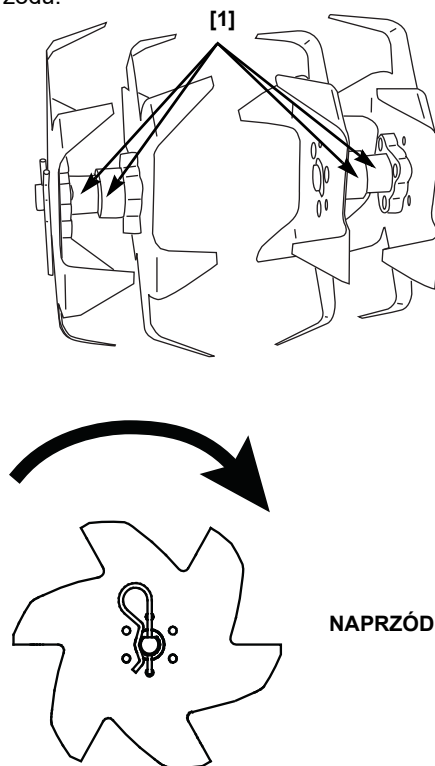
CZĘSTOTLIWOŚĆ UŻYTKOWANIA

Jeśli urządzenie będzie używane rzadko lub z przerwami (ponad 4 tygodnie między kolejnymi użyciami), należy zapoznać się z sekcją Benzyna w rozdziale PRZECHOWYWANIE (strona 13), aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące pogorszenia jakości paliwa.

Instalacja ostrzy

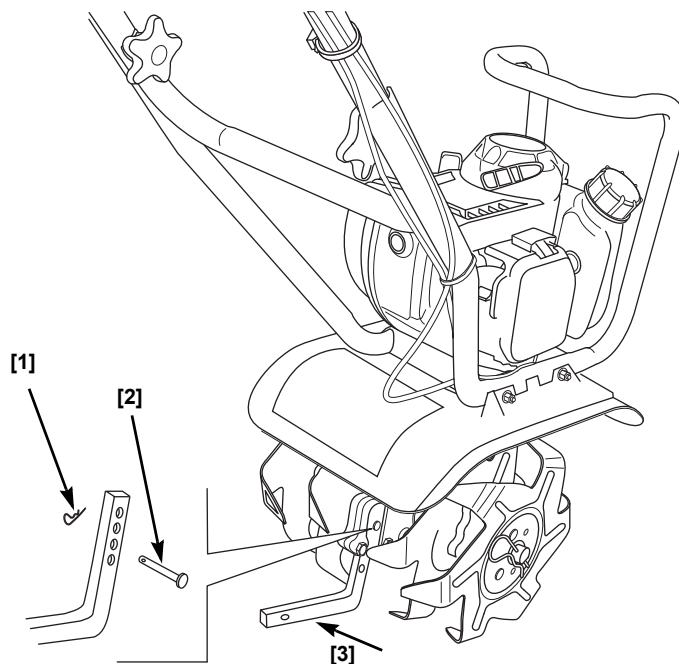
Upewnij się, że ostrza są prawidłowo zainstalowane, zaostrzonymi krawędziami do środka i skierowanymi do siebie dystansami [1]. Wiodąca krawędź każdego ostrza jest ukośna.

Widok od przodu:



Instalacja tylnej podpórki

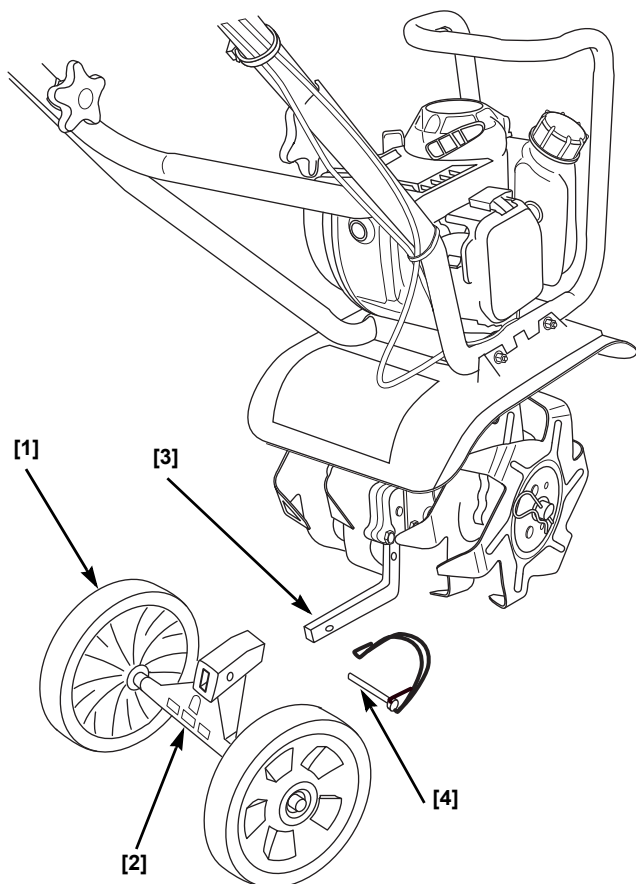
1. Przed rozpoczęciem instalacji upewnij się, że silnik jest wyłączony (OFF).
2. Zdemontuj zawleczkę blokującą [1] i sworzeń 6x25 [2].
3. Zainstaluj podpórkę [3] – jak pokazano na rysunku poniżej. Wybierz jedną z 4 możliwych wysokości i zabezpiecz sworzniem 6 x 25 mm i zawleczką blokującą.



Po zakończonej pracy zainstaluj zestaw kółek transportowych na tylną podpórkę.

Transport glebogryzarki

Nie przenoś maszyny, jeśli silnik pracuje.

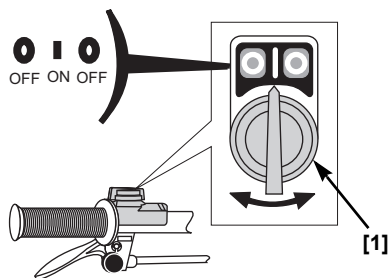


Glebogryzarka jest wyposażona w kółka transportowe [1] pozwalające na łatwe manewrowanie na i z obszaru pracy. Kółka transportowe instaluje się nakładając element mocujący kół [2] na tylną podpórkę [3]. Następnie należy założyć sworzeń blokujący [4]. Patrz **UŻYTKOWANIE GLEBOGRYZARKI** (str. 7), jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji.

Przed rozpoczęciem pracy glebogryzarką zdejmij kółka transportowe z tylnej podpórki.

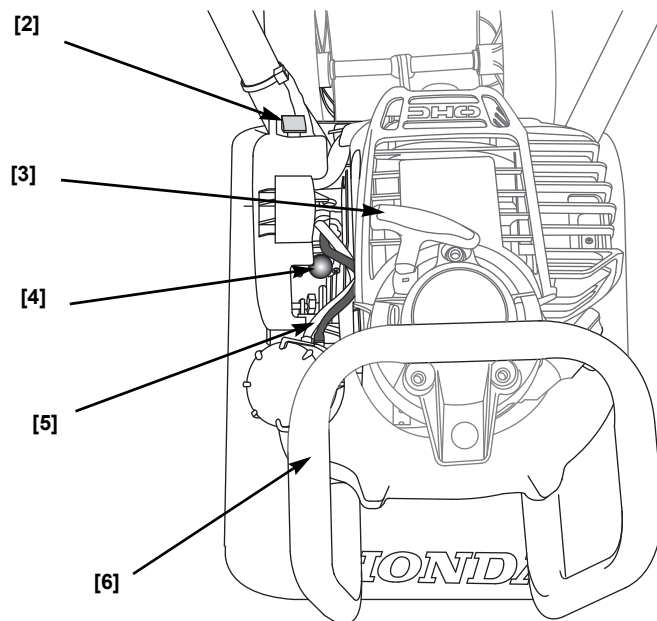
URUCHOMIENIE SILNIKA

1. Przetwórz włącznik silnika [1] w pozycję ON.



2. Aby uruchomić zimny silnik, przestaw dźwigenkę ssania [2] do pozycji ZAMKNIĘTA (N).

Przy uruchamianiu rozgrzanego wcześniej silnika należy pozostawić dźwigenkę ssania w pozycji OTWARTA.



3. Przy rozruchu zimnego silnika lub po zatankowaniu całkowicie opróżnionego zbiornika paliwa, naciskaj pompkę paliwową [4] aż zobaczysz paliwo w przezroczystym przewodzie zwrotnym [5]. Jeśli uruchamiasz rozgrzany silnik nie ma potrzeby przepompowania paliwa za pomocą pompki.
4. Lewą ręką mocno przytrzymaj rączkę transportową [6]. Upewnij się, że twoje stopy są z dala od ostrzy glebogryzarki. Prawą ręką delikatnie pociągnij za linkę startera ręcznego [3] do momentu wycucia oporu, następnie energicznie szarpnij. Delikatnie odwiedź linkę startera.
5. Jeśli dźwignia ssania była przestawiona do pozycji (N) ZAMKNIĘTA stopniowo w miarę rozgrzewania się silnika przestawiaj ją do pozycji OTWARTE.

Ostrza glebogryzarki nie powinny obracać się, gdy silnik pracuje na obrotach jałowych. Jeśli jednak ostrza obracają się na obrotach jałowych, wyreguluj obroty jałowe (str. 11) przed rozpoczęciem pracy.

ZATRZYMANIE SILNIKA

1. Zwolnij dźwignię przepustnicy [2].

2. Przetwórz włącznik silnika [1] w pozycję OFF.

3. Jeśli nie będziesz użytkował glebogryzarki przez najbliższe 3-4 tygodnie, zalecamy całkowite wypalenie resztek paliwa z gaźnika. Można to zrobić zamykając (OFF) zawór paliwa, a następnie uruchamiając silnik i pozwalając mu pracować aż do momentu, gdy zgaśnie po spaleniu całej benzyny.

Patrz rozdział „PRZECZYSZCZANIE” na str. 13, aby uzyskać informacje na temat postępowania w przypadku nie używania maszyny przez okres dłuższy niż 4 tygodnie.

UŻYTKOWANIE GLEBOGRYZARKI

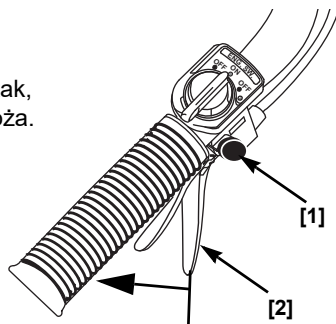
Glebogrызarka jest zaprojektowana w taki sposób, że może pracować zarówno z zainstalowaną tylną podpórką - jeśli chcesz kontrolować głębokość pracy lub bez podpórki.

Użytkowanie glebogrызarki z zainstalowaną tylną podpórką

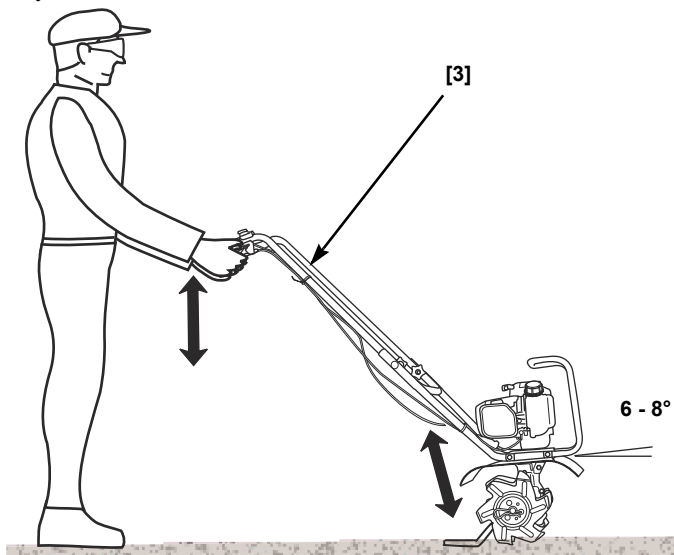
1. Zainstaluj tylną podpórkę i ustaw odpowiednią głębokość roboczą montując podpórkę w jednym z 4 możliwych ustawień (str.5).

Najlepsze ustawienie tylnej podpórki będzie zależało od typu gleby i jej stanu podczas kultywowania. Generalnie tylna podpórka powinna być tak ustawiona, aby glebogrызarka była delikatnie przechylona do tyłu.

2. Uruchom silnik (str.6).
3. Przechyl glebogrызarkę do tyłu, tak, aby ostrza oderwały się od podłoża.
4. Zwolnij przycisk blokady [1] i dociśnij dźwignię przepustnicy [2] do pozycji maksymalnej prędkości (dźwignienka dociśnięta maksymalnie do rączki).
5. Obniż przód glebogrызarki aż ostrza zaczną kopać glebę.



6. Obniż delikatnie rączkę glebogrызarki [3], tak aby przód maszyny podniósł się o jakieś 6-8°. Aby czerpać maksymalne korzyści z pracy glebogrызarką, trzymaj glebogrызarkę w ten sposób podczas pracy.



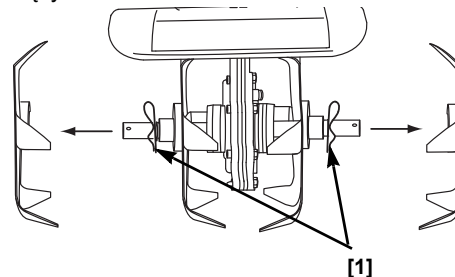
Użytkowanie glebogrызarki bez założonej tylnej podpórki

Można pracować glebogrызarką przy zdjętej tylnej podporze, poruszając glebogrызarką wielokrotnie w tył i w przód. Pozwala to ostrzom kopać w obu kierunkach.

Musisz mieć świadomość, że bez zamontowanej tylnej podpórki kontrolowanie glebogrызarki może być trudne.

Praca na wąskim terenie

Dwa zewnętrzne ostrza mogą zostać zdemonstrowane, aby szerokość kopania była mniejsza. Szerokość robocza przy zdjętych zewnętrznych nożach wynosi ok. 127 mm. Daje to możliwość pracy między blisko rosnącymi roślinami.



Aby zdjąć zewnętrzne ostrza wyciągnij zawlecзки blokujące [1] z otworów na końcach wału ostrzy. Zsuń zewnętrzne ostrza z wału. Zabezpiecz wewnętrzny zestaw ostrzy, wkładając zawlecзки blokujące [1] w otwory przy zestawie wewnętrznym.

Przydatne wskazówki

- Jeśli glebogrызarka „wrywa gwałtownie do przodu”, naciśnij mocniej na rączki kierownicy [2], aby podpórka [3] bardziej zagłębiła się w ziemi i zwolnij ruch maszyny do przodu. Dociskaj aż ostrza glebogrызarki zaczną kopać na żądanej głębokości, która będzie pozwalać na łatwe prowadzenie maszyny.
- Jeśli ostrza kopią, a maszyna nie posuwa się do przodu, połóż uchwyt na rączkach i poruszaj trochę rączkami na boki. Jeśli ostrza nadal kopią, a glebogrызarka nie porusza się do przodu – przesun tylną podpórkę o jeden otwór do góry.
- Podczas zakręcania, naciśnij do dołu rączkę glebogrызarki, aby przesunąć środek ciężkości maszyny do tyłu; ułatwi to manewr skręcania.

OBSŁUGA SERWISOWA GLEBOGRYZARKI

Prawidłowa konserwacja jest kluczowym elementem w bezpiecznej, ekonomicznej i bezproblemowej obsłudze. Ponadto zmniejsza zanieczyszczenie środowiska naturalnego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niewłaściwa konserwacja i serwisowanie glebogrызarki lub zaniechanie usunięcia zaistniałego problemu przed uruchomieniem maszyny, może doprowadzić do dysfunkcji, która w rezultacie spowoduje poważne obrażenia.

Przed każdym uruchomieniem glebogrызarki przeprowadź kontrolę wstępną i usuń wszelkie zaistniałe problemy.

Aby wspomóc użytkownika w prawidłowej obsłudze maszyny, kolejne strony zawierają harmonogram przeglądów, procedury podstawowych przeglądów oraz procedury prostych napraw wymagających użycia jedynie prostych narzędzi ręcznych. Pozostałe zagadnienia serwisowe, które są bardziej skomplikowane lub wymagają użycia specjalistycznych narzędzi, najlepiej jest powierzyć pracownikom autoryzowanych serwisów Honda – posiadającym odpowiednie kwalifikacje i narzędzia.

Harmonogram przeglądów odnosi się do pracy w normalnych warunkach. Jeśli używasz glebogrызarki w trudnych warunkach, np. pod długotrwałym dużym obciążeniem lub w wysokiej temperaturze, lub w wyjątkowo wilgotnym lub zapyłonym środowisku, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu ustalenia odpowiedniego harmonogramu przeglądów.

Pamiętaj, że pracownicy autoryzowanych serwisów Honda mają najszerszą wiedzę o maszynach Honda oraz posiadają odpowiednie narzędzia do prawidłowej konserwacji i naprawy glebogrызarki.

W celu zapewnienia najlepszej jakości i niezawodności, używaj wyłącznie nowych, oryginalnych części zamiennych Honda lub zamienników o odpowiedniej jakości.

BEZPIECZEŃSTWO KONSERWACJI

Poniżej przedstawiono kilka najważniejszych wskazówek dot. bezpieczeństwa. Niemniej jednak nie jesteśmy w stanie ostrzec cię przed wszystkimi możliwymi zagrożeniami mogącymi pojawić się w czasie użytkowania glebogryzarki. Tylko ty jesteś w stanie ostatecznie podjąć decyzję czy powinienś czy też nie podejmować pracę maszyną w danych warunkach.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zaniechanie stosowania się do instrukcji konserwacji, wskazówek oraz ostrzeżeń może doprowadzić do poważnych obrażeń, a nawet śmierci. Zawsze stosuj się do wskazówek i ostrzeżeń zawartych w Instrukcji Obsługi.

Zalecenia bezpieczeństwa

- Upewnij się, że silnik jest wyłączony zanim rozpoczniesz przegląd czy naprawę maszyny. Wyeliminuje to kilka potencjalnych zagrożeń:
 - ☐ **zatrucie tlenkiem węgla zawartym w spalinach.** Upewnij się, że pomieszczenie, w którym uruchamiasz silnik jest bardzo dobrze wentylowane.
 - ☐ **poparzenie gorącymi elementami.** Pozwól, aby silnik i układ wydechowy ostygły zanim rozpoczniesz serwisowanie.
 - ☐ **odniesienie obrażeń na skutek kontaktu z ruchomymi elementami.** Nie uruchamiaj silnika, dopóki nie będzie wyraźnego wskazania w instrukcji.
- Uważnie zapoznaj się z Instrukcją Obsługi zanim rozpoczniesz konserwację lub przegląd urządzenia, upewnij się, że posiadasz wszystkie niezbędne narzędzia i umiejętności.
- Aby zredukować ryzyko pożaru lub wybuchu zachowaj szczególną ostrożność podczas wszelkich prac związanych z benzyną. Do czyszczenia elementów maszyny używaj wyłącznie niepalnych rozpuszczalników, nigdy benzyny. Papierosy, iskry, płomienie trzymaj z dala od części układu paliwowego.

HARMONOGRAM PRZEGLĄDÓW

Odstęp czasowy ¹	Czynność
Przed każdym użyciem	Sprawdź poziom oleju silnikowego (str.8) Sprawdź filtr powietrza (str.9) Sprawdź linkę/dźwignię przepustnicy (str.11) Sprawdź dokręcenie śrub i nakrętek
Po pierwszych 10 godzinach	Wymień olej silnikowy (str.9)
Co 10 godzin	Oczyść filtr powietrza ² (str.10)
Co 25 godzin	Sprawdź olej w przekładni (str.12)
Co 50 godzin	Wymień olej silnikowy ² (str. 9) Sprawdź żeberka chłodzące (str.10) Sprawdź okładzinę sprzęgła ³ Wymień pierścień cierny przekładni ³
Co 100 godzin	Wymień olej silnikowy ² (str. 9) Sprawdź świecę zapłonową (str.10) Oczyść zbiornik paliwa i filtr (str.12)
Co 300 godzin	Wymień świecę zapłonową (str.10) Wyreguluj luzy zaworowe ³ Wyreguluj obroty jałowe (str.11) ³ Sprawdź przewody paliwowe (str.11)

- Zapisuj przepracowaną liczbę godzin, aby zachować odpowiednie czasookresy między przeglądami.
- W środowisku silnie zapyłonym serwisowanie wykonuj częściej niż wskazuje harmonogram.
- Te czynności powinny zostać przeprowadzone przez autoryzowany serwis Hondy, jeśli nie posiadasz odpowiednich narzędzi i umiejętności.

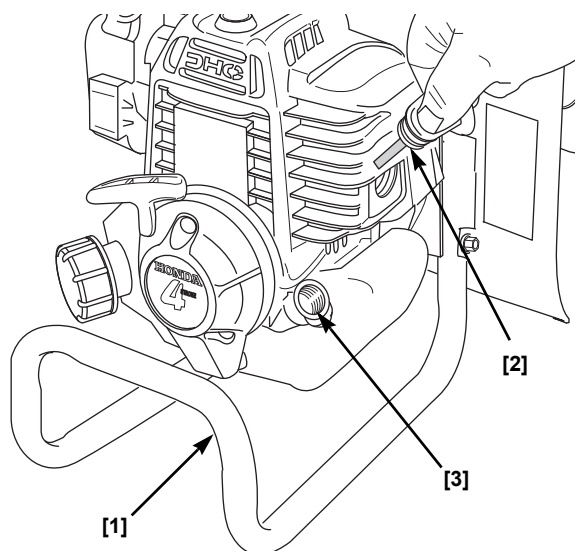
Zaniechanie stosowania się do harmonogramu może skutkować uszkodzeniami, które nie będą podlegać gwarancji.

KONSERWACJA SILNIKA

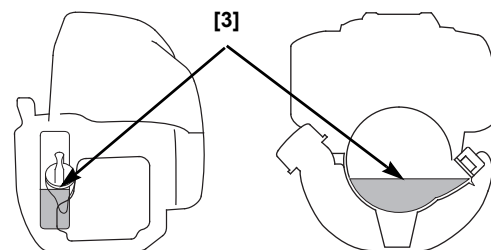
Sprawdzenie poziomu oleju silnikowego

Sprawdzać poziom oleju przed każdym uruchomieniem silnika lub co 10 roboczo-godzin, przy pracy ciągłej. Ustaw maszynę na płaskim podłożu, z zatrzymanym silnikiem.

- Pochyl glebogryzarkę na rączce transportowej [1], jak pokazuje rysunek.
- Wykręć korek wlewu / wskaźnik poziomu oleju [2] i wytrzyj do czysta.



- Włóż i wyjmij wskaźnik poziomu oleju **bez wkręcania w szyjkę wlewu**. Sprawdź poziom oleju na wskaźniku.
- Jeśli poziom oleju jest niski, dopełnij zalecanym olejem do krawędzi otworu wlewowego [3]. Aby uniknąć rozlania, upewnij się, że silnik znajduje się w pozycji poziomej.



WAŻNE

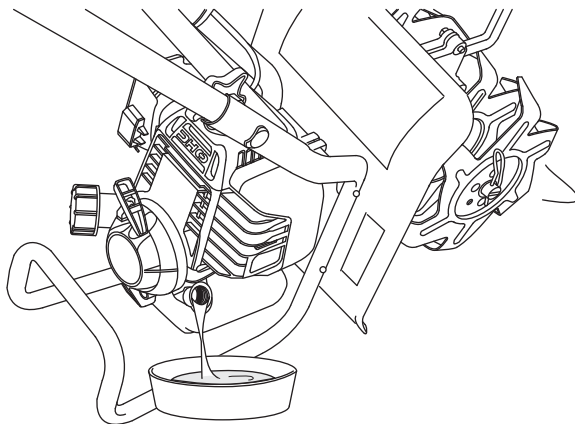
Uruchamianie silnika przy zbyt niskim poziomie oleju silnikowego może spowodować uszkodzenie silnika.

- Wkręć dokładnie korek wlewu / wskaźnik poziomu oleju.

Wymiana oleju silnikowego

Zużyty olej silnikowy zlewaj, gdy silnik jest jeszcze ciepły. Ciepły olej spłynie szybciej i dokładniej.

1. Podstaw odpowiednie naczynie pod silnik glebogryzarki, aby zlać do niego zużyty olej.
2. Wykręć korek wlewu / wskaźnik poziomu oleju.
3. Przechyl glebogryzarkę tak aby olej wypłynął przez otwór wlewowy. Poczekać aż olej spłynie całkowicie.



Prosimy zutylizuj zużyty olej silnikowy w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego. Zalecamy zabranie oleju w szczelnym pojemniku do lokalnego centrum recyklingu lub serwisu. Nie wyrzucać oleju do śmieci, nie wylewać do kanalizacji ani gruntu.

4. Przy maszynie ustawionej na ręczce transportowej na płaskim podłożu, uzupełnij poziom oleju do krawędzi otworu wlewowego. Zalecane oleje silnikowe – zobacz poniżej. Uważaj, aby nie przelać.

Uzupełniana ilość: 80 cm³

5. Dokładnie wkręć korek wlewu / wskaźnik poziomu oleju.

Zalecany olej silnikowy

Sprawdź poziom oleju silnikowego przy wyłączonym silniku i z maszyną ustawioną na równym podłożu.

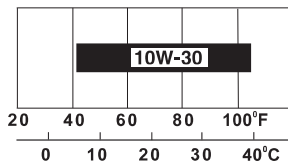
Stosuj olej silnikowy do silników 4-suwowych, spełniający lub przewyższający wymagania API klasyfikacji serwisowej SJ (lub wyższej). Zawsze sprawdź naklejkę na opakowaniu oleju, określającą klasyfikację oleju.

Zalecamy stosowanie oryginalnego oleju Honda w celu utrzymania wydajności układu kontroli emisji spalin.

SAE 10W-30 jest olejem zalecanym do powszechnego użytku.

WAŻNE

- *Uruchamianie silnika przy zbyt niskim poziomie oleju silnikowego może spowodować uszkodzenie silnika.*
- *Stosowanie bezdetergentowego oleju skróci żywotność serwisową silnika, stosowanie oleju do silników 2-suwowych może uszkodzić silnik.*



TEMPERATURA ZEWNĘTRZNA

Sprawdzenie filtra powietrza

1. Przetaw dźwigienkę ssania [1] w pozycję ZAMKNIĘTA (N) aby zapobiec przedostaniu się zanieczyszczeń do silnika.
2. Ściśnij górny zatrzask [3] na górnej części pokrywy filtra powietrza [5], aby zwolnić go z mocowania, a następnie pociągnij na dół, aby zdjąć pokrywę.
3. Wyjmij wkład filtra powietrza [6] i sprawdź dokładnie jego stan i przydatność do dalszej pracy.
4. *Jeśli filtr jest zabrudzony oczyść wg wskazówek podanych w rozdziale „Czyszczenie filtra powietrza”. Jeśli wkład jest zniszczony – wymień go na nowy.*

WAŻNE

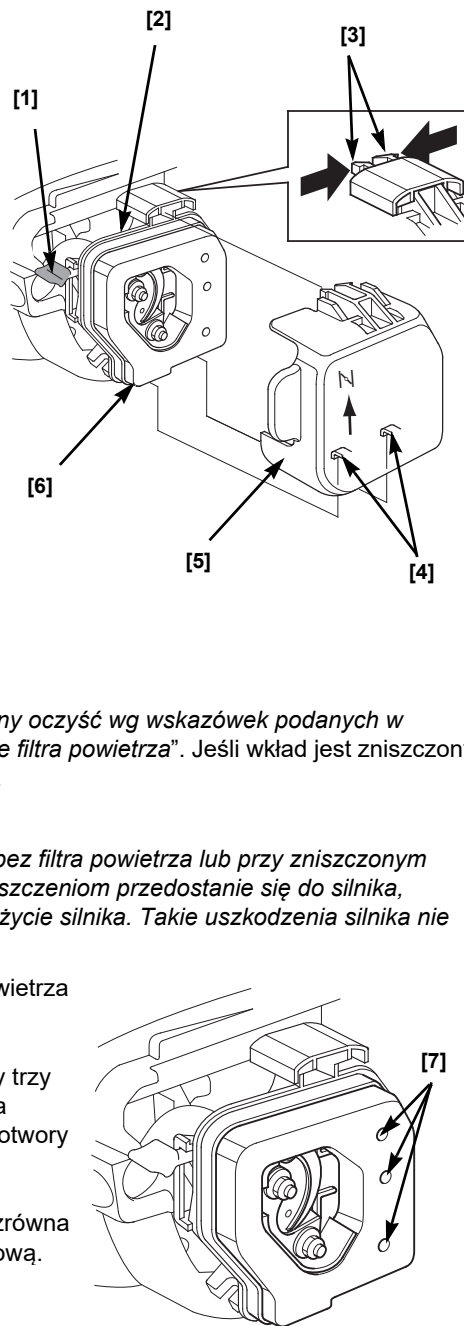
Uruchamianie silnika bez filtra powietrza lub przy zniszczonym filtrze, ułatwi zanieczyszczeniom przedostanie się do silnika, powodując szybkie zużycie silnika. Takie uszkodzenia silnika nie są objęte gwarancją.

5. Wpasuj wkład filtra powietrza [6] w obudowę [2] jak pokazano na rysunku. Umieść wkład tak, aby trzy kołeczki obudowy filtra wpasowały się w trzy otwory we wkładzie filtra [7]. Wsuwaj wkład na kołeczkach aż wkład zrówna się całkowicie z obudową.

WAŻNE

Niewłaściwie zainstalowany filtr powietrza umożliwi przedostanie się zanieczyszczeń do wnętrza silnika, powodując jego szybkie zużycie. Upewnij się, że wkład filtra jest prawidłowo zainstalowany przed zamontowaniem pokrywy filtra powietrza

6. Załóż z powrotem pokrywę filtra powietrza [5] poprzez zaczipienie dwóch dolnych zaczepów [4] i zatrzasknięcie górnego zatrzasku [3] na pokrywie filtra.



Czyszczenie filtra powietrza

Prawidłowo konserwowany filtr powietrza zapobiega przedostawaniu się zanieczyszczeń do silnika. Zanieczyszczenia dostające się do gaźnika mogą zostać wciągnięte do małych kanałów w gaźniku i spowodować przedwczesne zużycie silnika. Te małe kanały mogą zostać zablokowane, powodując problemy z uruchomieniem lub pracą silnika. Należy zawsze używać filtra powietrza przeznaczonego dla danego silnika, aby zapewnić jego szczelność i działanie zgodnie z przeznaczeniem.

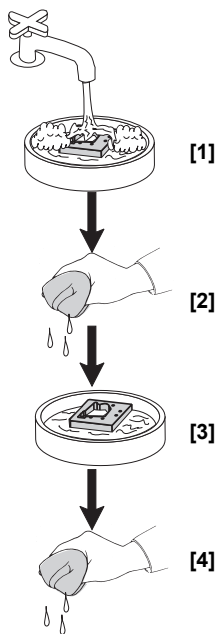
1. Zdemontuj wkład filtra powietrza.
2. Umyj wkład w ciepłej, namydlonej wodzie [1], wyciśnij i pozwól dokładnie wyschnąć [2]. Możesz też umyć wkład w niepalnym rozpuszczalniku i pozwól mu dokładnie wyschnąć.

3. Zamocz wkład w czystym oleju silnikowym [3], następnie wyciśnij nadmiar oleju [4]. Jeśli we wkładzie pozostanie zbyt dużo oleju, mogą wystąpić trudności przy uruchomieniu lub też silnik będzie dymił po uruchomieniu.

WAŻNE

Uruchamianie silnika z suchym wkładem filtra powietrza pozwoli na wniknięcie kurzu, powodując uszkodzenie silnika. Wkład filtra musi być po umyciu nasączany czystym olejem silnikowym.

4. Oczyszczyć wilgotną szmatką wnętrze obudowy i pokrywę filtra powietrza. Uważaj, aby brud nie dostał się do kanału wlotowego do gaźnika.
5. Zamontuj z powrotem wkład filtra i pokrywę filtra powietrza.



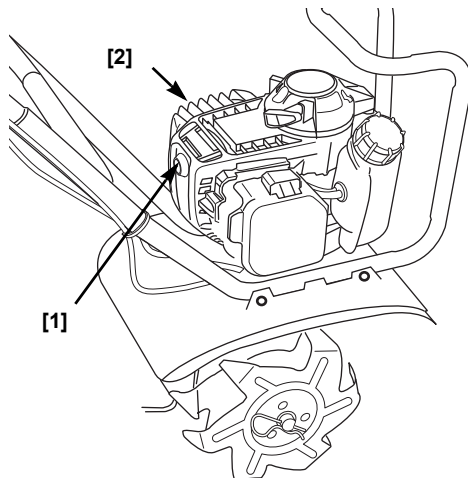
Obsługa serwisowa świecy zapłonowej

Zalecana świeca zapłonowa: NGK – CMR5H

WAŻNE

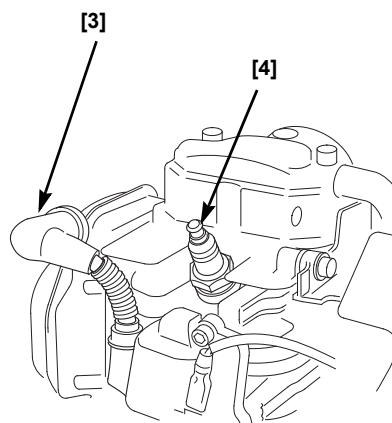
Niewłaściwa świeca zapłonowa może doprowadzić do uszkodzenia silnika

1. Poluzuj heksagonalną śrubę mocującą 5 mm [1] za pomocą klucza Allen 4 mm, następnie zdejmij osłonę wentylatora [2].
2. Zdejmij fajkę świecy zapłonowej [3] i usuń brud z gniazda świecy.
3. Wykręć świecę [4] kluczem do świec 5/8 cala.



4. Sprawdź stan świecy. Wymień na nową, jeśli elektrody są zużyte lub jeśli izolacja jest popękana, obłupana lub uszkodzona w inny sposób.

5. Zmierz szczelinomierzem odstęp między elektrodami. **Szczelina: 0.60 ~ 0.70 mm**
Jeśli konieczna jest regulacja szczeliny – przygnij boczną elektrodę.



6. Wkręć ostrożnie świecę ręcznie, aby uniknąć przekręcenia gwintu.
7. Po usadowieniu świecy dokręć ją kluczem 5/8 cala w celu dociśnięcia podkładki [5].

MOMENT DOKRĘCENIA: 11.8 N•m

Jeśli instalujesz używaną świecę, dokręć ją kluczem o 1/8 ~ 1/4 obrotu.

Jeśli instalujesz nową świecę, po usadowieniu dokręć ją kluczem o 1/2 obrotu.

WAŻNE

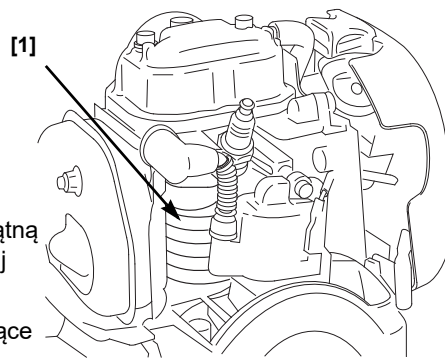
Poluzowana świeca zapłonowa może ulec przegrzaniu i uszkodzić silnik. Zbyt mocne dokręcenie świecy może uszkodzić gwint głowicy.

8. Załóż fajkę świecy zapłonowej [3].
9. Zainstaluj osłonę wentylatora [2], a następnie dokręć dokładnie 5 mm śrubę sześciokątną [1].

Żeberka chłodzące

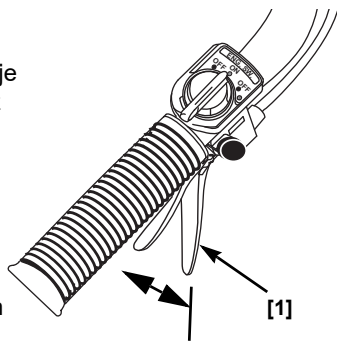
Sprawdź stan i czystość żeberek chłodzących silnika [1]. Oczyszcz z ewentualnego brudu i kurzu, aby powietrze mogło swobodnie przepływać.

1. Poluzuj śrubę sześciokątną 5 mm, następnie zdejmij osłonę wentylatora.
2. Oczyszcz żeberka chłodzące z wszelkiego brudu i zanieczyszczeń.
3. Załóż osłonę wentylatora i wkręć dokładnie 5 mm śrubę sześciokątną.



Sprawdzenie dźwigni/linki przepustnicy

Sprawdź czy dźwignia [1] przepustnicy pracuje płynnie, stopuje obroty przy zwolnieniu dźwigni oraz czy linka nie jest zniszczona. Jeśli widoczne jest jakiegokolwiek uszkodzenie, jeśli dźwignia nie pracuje płynnie lub jeśli nie zwalnia się prawidłowo – oczyść dźwignię sprężonym powietrzem, suchą szmatką lub szczoteczką o miękkim włosiu (nie używaj do czyszczenia dźwigni oleju lub rozpuszczalnika).

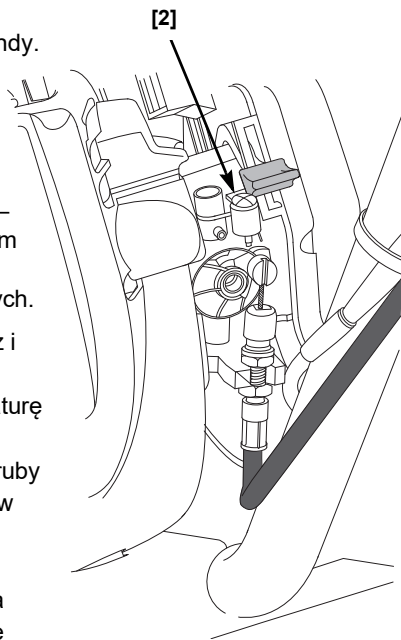


Jeśli dźwignia nadal nie działa prawidłowo, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Hondy.

Regulacja gaźnika

Do regulacji obrotów jałowych niezbędny jest tachometr. Jeśli nie posiadasz takowego – skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Honda w celu wyregulowania obrotów jałowych.

1. Uruchom silnik na zewnątrz i pozwól mu popracować aż osiągnie normalną temperaturę pracy.
2. Za pomocą przekręcania śruby stopu przepustnicy [2] ustaw stabilną prędkość obrotów jałowych, mniejszą niż prędkość, przy której ostrza glebogryzarki zaczynają się obracać.



Standardowe obroty jałowe:

3,100 ± 200 rpm

TANKOWANIE

Silnik zastosowany w tej maszynie uzyskał certyfikat przy stosowaniu benzyny bezołowiowej o liczbie oktanowej 95.

Zalecamy tankowanie paliwa każdorazowo po zakończeniu pracy, aby zminimalizować ilość powietrza obecnego w zbiorniku paliwa.

Tankuj na dobrze wentylowanym terenie przy zatrzymanym silniku. Jeśli silnik jest gorący, pozwól mu ostygnąć. Nigdy nie tankuj wewnątrz budynku, gdzie opary benzyny mogą się zapalić w wyniku kontaktu z iskrą lub płomieniem.

Możesz stosować zwykłą bezołowiową benzynę zawierającą objętościowo nie więcej niż 10% etanolu (E10) lub 5% metanolu. Dodatkowo, metanol musi zawierać inhibitory korozji. Stosowanie benzyny zawierającej więcej etanolu lub metanolu niż wskazano powyżej, może spowodować utrudnienia przy rozruchu i pracy. Może także spowodować uszkodzenie metalowych, gumowych czy plastikowych elementów systemu paliwowego. Uszkodzenia silnika i problemy z pracą silnika spowodowane zbyt dużą zawartością etanolu czy metanolu w paliwie nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

Jeśli urządzenie będzie używane rzadko lub sporadycznie (ponad 4 tygodnie przed kolejnym użyciem), należy zapoznać się z sekcją **PALIWO** w rozdziale **PRZECHOWYWANIE** (strona 13), aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące pogorszenia jakości paliwa.

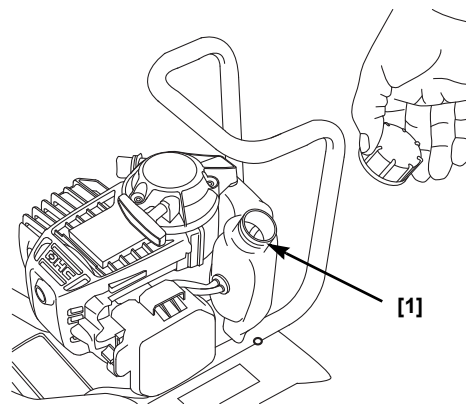
⚠ OSTRZEŻENIE

Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa. W czasie działań związanych z paliwem istnieje ryzyko poparzeń i innych poważnych obrażeń.

- Zatrzymaj silnik i utrzymuj źródła ciepła, iskier i płomieni z dala.
- Tankuj wyłącznie na zewnątrz.
- Rozlane paliwo natychmiast wycieraj.

Nigdy nie stosuj starej lub zanieczyszczonej benzyny lub mieszanki benzynowo-olejowej. Zapobiegaj dostaniu się do zbiornika paliwa zanieczyszczeń lub wody.

1. Aby zatankować ustaw glebogryzarkę na płaskim podłożu.
2. Napełnij zbiornik paliwa benzyną do dolnej krawędzi szyjki wlewu [1]. Uważaj przy tankowaniu, aby nie porozlewać benzyny. Nie przepełniaj zbiornika.
3. After refueling, tighten the fuel tank cap securely.



Przed uruchomieniem silnika odsuń glebogryzarkę przynajmniej 3 metry od miejsca tankowania.

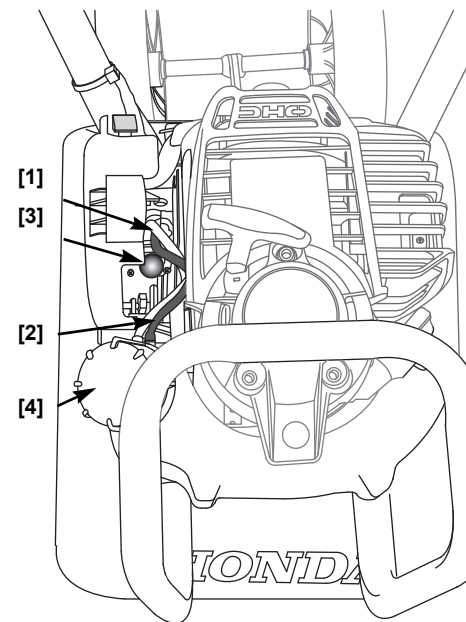
WAŻNE

Paliwo może uszkodzić farbę i plastik. Uważaj, aby nie rozlewać paliwa podczas tankowania. Uszkodzenia spowodowane przez rozlane paliwo nie są objęte gwarancją.

Przewody paliwowe i korek paliwa

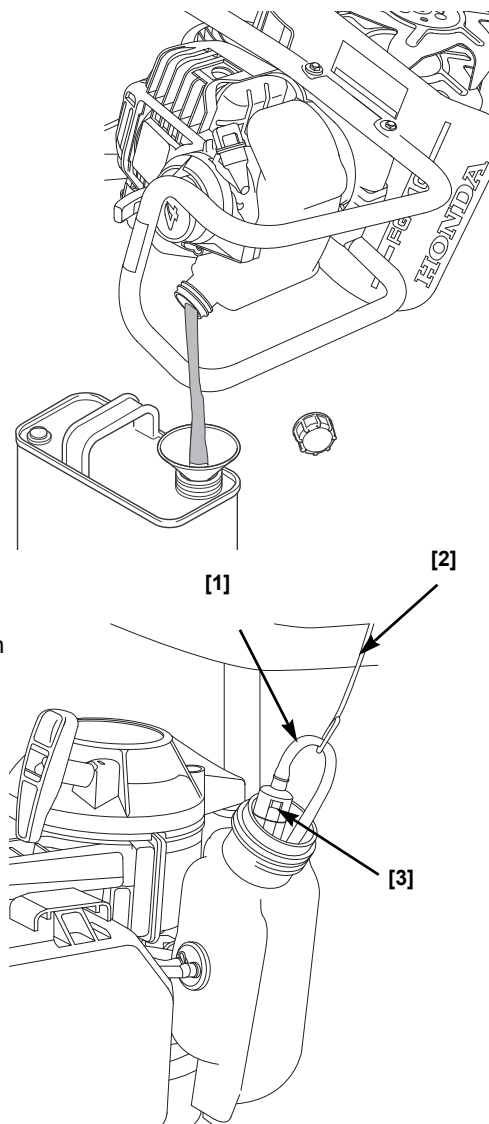
Sprawdzić przewody paliwowe : przezroczysty zwrotny [1], czarny zasilający [2], bańkę zalewania [3] i korek wlewu paliwa [4]. Wymienić uszkodzony, pęknięty lub nieszczelny przewód, bańkę zalewania lub korek wlewu paliwa.

Informacje na temat procedury wymiany przewodów paliwowych znajdują się w Instrukcji Serwisowej – skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Hondy.



Czyszczenie filtra paliwa i zbiornika paliwa

1. Odkręć korek wlewu paliwa.
2. Pochyl glebogryzarkę jak pokazano na rysunku i opróżnij zbiornik paliwa do odpowiedniego kanistra. Użyj lejka, aby zapobiec rozlaniu paliwa.
3. Wyciągnij filtr paliwa przez szyjkę wlewu [3] zahaczając czarny przewód zasilający paliwa [1] kawałkiem drutu [2], na przykład częściowo rozgiętym spinaczem do papieru.
4. Sprawdź filtr paliwa. Jeśli filtr jest zanieczyszczony umyj go w niepalnym rozpuszczalniku. Uważaj, aby nie uszkodzić filtra.
5. Jeśli filtr paliwa jest zniszczony lub wyjątkowo mocno zanieczyszczony – wymień go na nowy.
6. Wypłucz osady ze zbiornika paliwa za pomocą niepalnego rozpuszczalnika.
7. Włóż filtr paliwa [3] z powrotem do zbiornika i zakręć korek wlewu paliwa.



Kanister do przechowywania paliwa

Paliwo należy przechowywać w czystym, plastikowym, szczelnym pojemniku zatwierdzonym do przechowywania paliwa. Gdy pojemnik nie jest używany, należy zamknąć odpowietrznik (jeśli jest na wyposażeniu) i przechowywać go z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Jeśli zużycie paliwa w pojemniku zajmie więcej niż 3 miesiące, zalecamy dodanie stabilizatora paliwa do paliwa podczas napełniania pojemnika.

SMAROWANIE PRZEKŁADNI

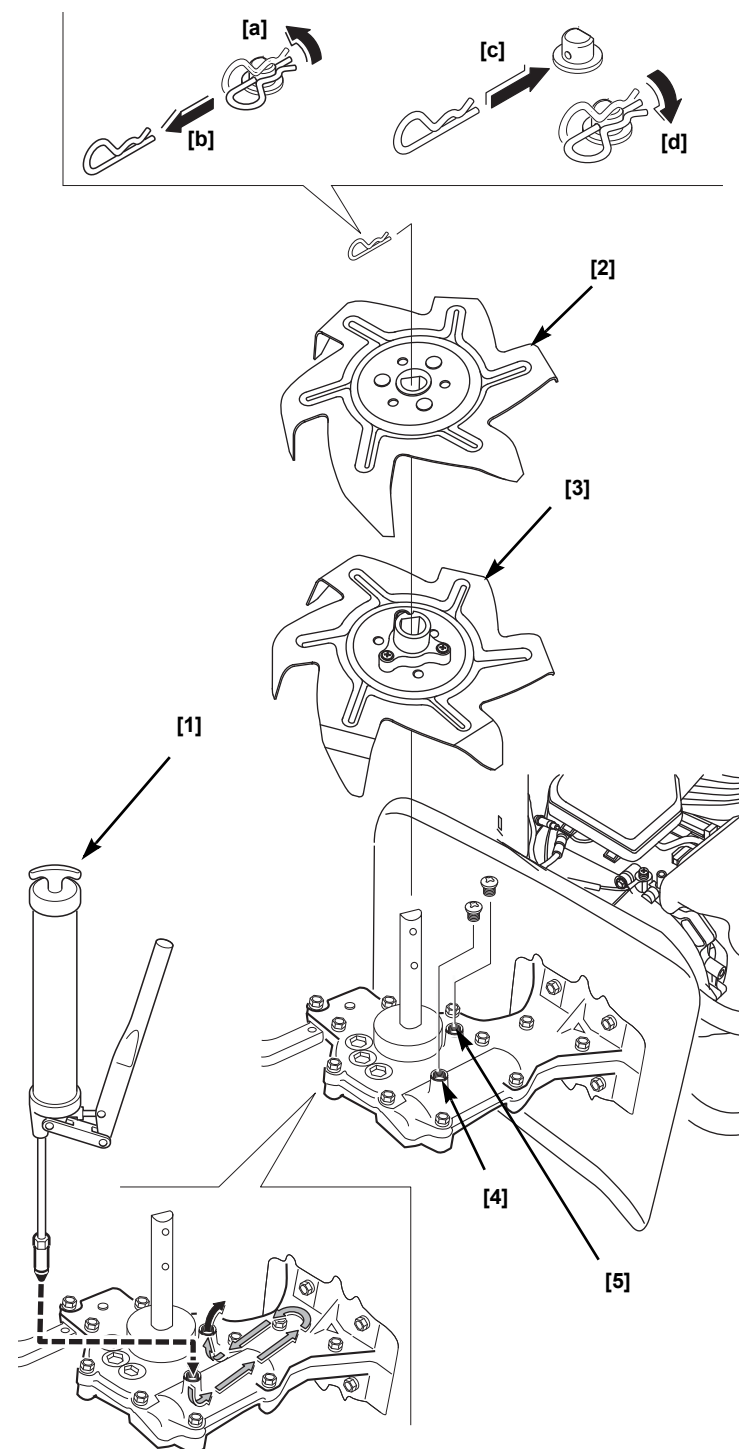
Przekładnia glebogryzarki jest fabrycznie nasmarowana.

Na początku każdego sezonu orki lub po każdych 25 godzinach pracy w trakcie sezonu należy napełnić przekładnię smarem.

Należy użyć smaru litowego Shell Alvania EP71125 NLGI #2 lub jego odpowiednika, który jest zwykle dostępny w jednorazowych tubkach w większości sklepów z narzędziami lub częściami samochodowymi.

1. Połóż glebogryzarkę na lewej stronie, jak pokazano obok.
2. Wyciągnij zawleczkę blokującą z prawego wałka ostrzy poprzez przekręcenie jej do GÓRY [a] i POCIĄgnięcie do siebie [b] jak pokazuje rysunek. Noś rękawice robocze podczas zdejmowania prawych ostrzy bocznych.
3. Wykręć śruby z otworów: wentylacyjnego [5] oraz wlewowego [4] przekładni

4. Napełnij przekładnię za pomocą smarownicy [1] lub aplikatora smaru przez otwór wlewowy. Dociśnij pistolet lub aplikator do otworu tak, aby uszczelnić dyszę pistoletu lub aplikatora do wytłoczenia odlewu. Uzupełniaj smar aż przez otwór wentylacyjny [5] zacznie wypływać smar.
5. Wkręć z powrotem śruby otworu wentylacyjnego i wlewowego przekładni.
6. Oczyszcz wał ostrzy i nasmaruj kilkoma kroplami czystego oleju zanim nałożysz ostrza na wał.
7. Załóż rękawice ochronne przed przystąpieniem do zakładania ostrzy glebogryzarki w kolejności odwrotnej do demontażu ostrzy.
8. Zamontuj zawleczkę blokującą [c] przekładając ją przez otwór w wale, a następnie przekręć [d], aby zablokować ją w miejscu.

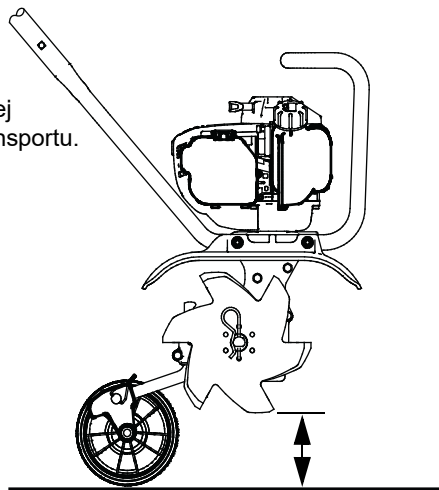


TRANSPORT

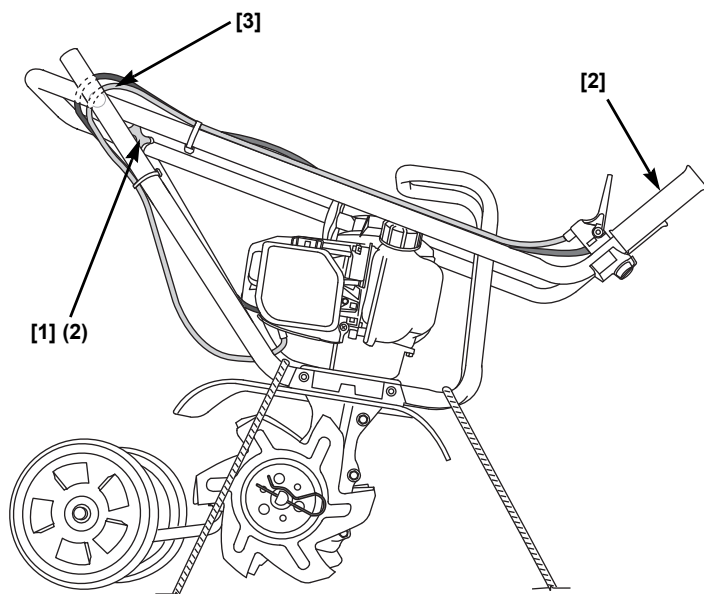
PRZED ZAŁADUNKIEM

Jeśli silnik dopiero co przestał pracować, pozwól mu stygnąć co najmniej 15 minut przed załadunkiem glebogryzarki na środek transportu. Gorący silnik i układ wydechowy mogą spowodować zapalenie się niektórych materiałów.

1. Przetwórz włącznik zapłonu w pozycję OFF.
2. Upewnij się, że korek wlewu paliwa jest dokładnie dokręcony.
3. Zainstaluj koła transportowe, w celu zapewnienia dodatkowej stabilności podczas transportu.



ZAŁADUNEK



Jeśli zajdzie taka konieczność, poluzuj gałki [1] rączki tak, aby górna część rączki [2] dała się zgiąć i pochylić w kierunku silnika. Uważaj, aby przewody przepustnicy gazu i zapłonu [3] nie okręciły, pocięły czy zatrasnęły się między częściami rączki.

Zabezpiecz glebogryzarkę uwiązując dolną część ramy z przodu i tyłu silnika, jak pokazano powyżej.

MAGAZYNOWANIE

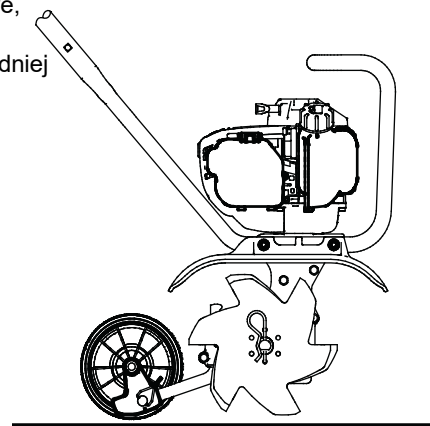
PRZYGOTOWANIE DO MAGAZYNOWANIA

Właściwe przechowywanie glebogryzarki jest jednym z kluczowych czynników wpływających na bezawaryjność oraz estetyczny wygląd maszyny. Poniższe wskazówki pozwolą uchronić urządzenie przed korozją i ułatwią rozruch silnika po okresie magazynowania.

Zamontuj koła transportowe, aby glebogryzarka była przechowywana w odpowiedniej pozycji.

Czyszczenie

1. Umyj glebogryzarkę, łącznie z przestrzenią wokół ostrzy.
2. Ręcznie umyj silnik, uważaj aby woda nie dostała się do kanału wlotowego do filtra powietrza.



WAŻNE

Używając węża ogrodowego lub sprzętu ciśnieniowego do mycia maszyny możesz doprowadzić do wnikięcia wody do filtra powietrza. Woda przesiąknie przez filtr i może dostać się do gaźnika lub silnika, powodując jego uszkodzenie.

3. Woda na gorącym silniku może spowodować uszkodzenia. Jeśli silnik dopiero co przestał pracować, pozwól mu ostygnąć przez 1/2 godziny zanim rozpoczniesz mycie.
4. Jeśli używasz węża ogrodowego lub sprzętu ciśnieniowego do mycia urządzenia uważaj przed zamoczeniem elementów sterujących, przewodów, kanałów wlotowych filtra powietrza oraz tłumika.
5. Po umyciu dokładnie wytrzyj wszystkie dostępne powierzchnie.
6. Uruchom silnik na zewnątrz i pozwól mu osiągnąć normalną temperaturę pracy, aby ewentualnie pozostała na silniku woda – wyparowała.
7. Zatrzymaj silnik i pozwól mu wystygnąć.
8. Po wyczyszczeniu i wysuszeniu motopompy należy poprawić uszkodzoną farbę i pokryć inne obszary, które mogą rdzewieć, cienką warstwą oleju.

PALIWO

WAŻNE

W zależności od regionu użytkowania maszyny, paliwo może gwałtownie utlenić się i stracić swe właściwości. Może to nastąpić nawet w przeciągu 30 dni i może spowodować uszkodzenie gaźnika i/ lub systemu paliwowego. Skontaktuj się z lokalnym dilerem w sprawie zaleceń magazynowania

Benzyna utlenia się i niszczy podczas przechowywania. Stara benzyna utrudnia rozruch i pozostawia osady gumy, które ograniczają działanie układu paliwowego. Jeśli stan benzyny w motorze ulegnie pogorszeniu podczas przechowywania, konieczna może być naprawa lub wymiana gaźnika i innych elementów układu paliwowego.

Czas, przez jaki benzyna może pozostawać w zbiorniku paliwa i gaźniku bez powodowania problemów funkcjonalnych, zależy od takich czynników, jak mieszanka benzyny, temperatura przechowywania oraz to, czy zbiornik paliwa jest częściowo czy całkowicie napełniony. Powietrze znajdujące się w częściowo napełnionym zbiorniku paliwa sprzyja jego degradacji. Bardzo wysokie temperatury przechowywania paliwa przyspieszają jego degradację. Problemy z pogarszaniem się jakości paliwa mogą wystąpić w ciągu kilku miesięcy lub nawet krócej, jeśli benzyna nie była świeża w momencie napełniania zbiornika paliwa.

Jeśli przechowujesz paliwo w kanistrze, pamiętaj, aby zawsze była to świeża benzyna. Jeśli zużycie tego paliwa zabiera dłużej niż 3 miesiące, zalecamy dodanie specjalnego stabilizatora podczas napełniania kanistra.

Przechowywanie krótkookresowe (30-90 dni)

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez okres od 30 do 90 dni, zalecamy wykonanie poniższych czynności, aby zapobiec problemom związanym z paliwem:

1. Dodaj stabilizatora do paliwa, postępując wg instrukcji producenta. Jeśli dodasz stabilizator, napełnij zbiornik świeżym paliwem. Powietrze w częściowo napełnionym zbiorniku będzie przyspieszało proces pogarszania jakości benzyny podczas magazynowania.
Uwaga:
 - Wszystkie stabilizatory mają określony czas przydatności do użycia i ich właściwości pogarszają się wraz z upływem czasu.
 - Stabilizatory paliwa nie przywracają właściwości już zestarzałej benzyny.
2. Po dodaniu stabilizatora uruchom silnik na zewnątrz na ok. 10 minut, aby mieć pewność, że wzbogacone paliwo dotrze do gaźnika.

Przechowywanie długookresowe lub sezonowe (powyżej 90 dni)

⚠ OSTRZEŻENIE

Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa. Obchodzenie się z paliwem grozi poparzeniem lub poważnymi obrażeniami.

- Zatrzymaj silnik i utrzymuj źródła ciepła, iskier i płomieni z dala.
- Tankuj wyłącznie na zewnątrz.
- Rozlane paliwo natychmiast wycieraj.

1. Zlej paliwo ze zbiornika paliwa do odpowiedniego kanistra (str.12).
2. Uruchom silnik i poczekaj aż pozostałości paliwa w przewodach ulegną wypaleniu i silnik zatrzyma się.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń układu paliwowego lub problemów z działaniem silnika, będących rezultatem zaniedbania zaleceń dotyczących odpowiedniego przechowywania.

Olej silnikowy

Wymień olej silnikowy (patrz str.9).

Gaźnik i filtr powietrza

Oczyść filtr powietrza (patrz str.10) i przestaw gałkę ssania w pozycję ZAMKNIĘTA (N).

Cylinder silnika

Wykręć świecę zapłonową (strona 10). Wlej do cylindra 1 ~ 3 cm³ czystego oleju silnikowego. Pociągnij linkę rozrusznika kilka razy, aby rozprowadzić olej w cylindrze. Ponownie zamontować świecę zapłonową. Pociągnij linkę rozrusznika powoli, aż do wyczucia oporu; następnie delikatnie zwolnij uchwyt rozrusznika. Spowoduje to zamknięcie zaworów, uniemożliwiając przedostanie się wilgoci.

WSKAZÓWKI DOT. PRZECHOWYWANIA

Jeśli gלבogryzarka będzie przechowywana z paliwem w zbiorniku i gaźniku, bardzo ważne jest, aby maksymalnie zredukować zagrożenie zapłonu oparów benzyny. Wybrane miejsce przechowywania musi być dobrze wentylowane, z dala od wszelkich urządzeń wytwarzających płomień, np. piec, podgrzewacz wody czy suszarka do ubrań. Unikaj także miejsc gdzie pracują urządzenia wytwarzające iskry.

Jeśli to możliwe, unikaj magazynowania urządzenia w miejscu o dużej wilgotności, ponieważ przyspiesza ona korozję.

Gdy silnik i układ wydechowy jest już zimny, przykryj urządzenie, aby uchronić je przed kurzem. Jeśli silnik lub układ wydechowy będą gorące, materiał do przykrycia może ulec zapaleniu lub stopieniu. Nie używaj plastikowych płacht do przykrycia gלבogryzarki. Nieprzepuszczalna płachta spowoduje zatrzymanie wilgoci wokół urządzenia i przyspieszy korozję.

UŻYCIE PO PRZECHOWYWANIU

Sprawdź motopompę zgodnie z opisem w rozdziale *PRZED URUCHOMIENIEM* niniejszej instrukcji (strona 4). Jeśli paliwo zostało spuszczone podczas przygotowania do przechowywania, napełnij zbiornik świeżą benzyną. Jeśli przechowujesz pojemnik z benzyną do tankowania, upewnij się, że zawiera on wyłącznie świeżą benzynę. Benzyna utlenia się i pogarsza z czasem, powodując trudności z rozruchem.

Jeśli cylinder został pokryty olejem podczas przygotowywania do przechowywania, silnik będzie dymił przez chwilę podczas rozruchu. Jest to normalne zjawisko.

POSTĘPOWANIE W RAZIE PROBLEMÓW

Nie można uruchomić silnika

Możliwa przyczyna	Działanie
Włącznik zapłonu w pozycji OFF	Przestaw włącznik zapłonu w pozycję ON (str. 6).
Dźwigenka ssania nie jest ZAMKNIĘTA (N) (zimny silnik).	Przestaw dźwigenkę w pozycję ZAMKNIĘTA (N) (str. 6).
Brak paliwa.	Uzupełnij paliwo i kilka razy naciśnij pompkę paliwa by napełnić gaźnik (str. 6).
Paliwo złej jakości, przechowywana bez wzbogacenia lub spuszczenia paliwa, zatankowanie złym paliwem	Zlej paliwo ze zbiornika. Napełnij świeżą benzyną (str. 13).
Świeca zapłonowa uszkodzona, zalana lub źle ustawiona przerwa między elektrodami świecy	Ustaw prawidłowo przerwę między elektrodami lub wymień świecę (str. 10).
Zatkany filtr paliwa, uszkodzony gaźnik, uszkodzony system zapłonu, zakleszczone zawory itp.	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Hondy w celu naprawy lub wymiany uszkodzonych elementów, jeśli zachodzi taka potrzeba.

Niska sprawność urządzenia lub brak wchodzenia silnika na obroty

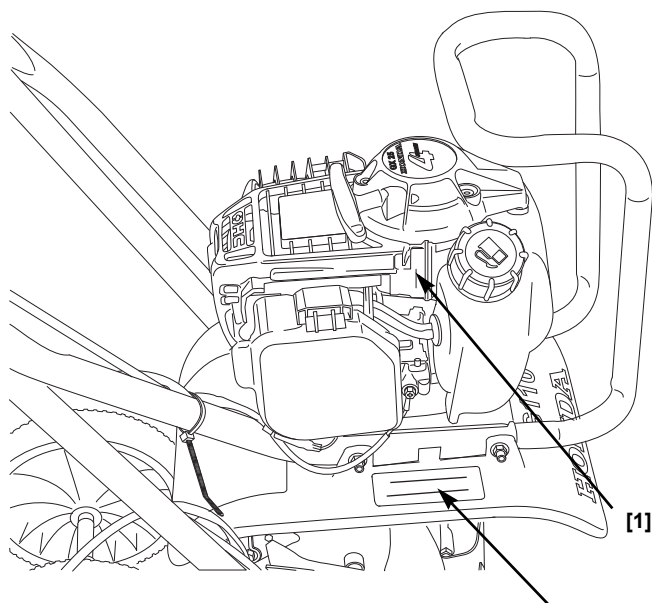
Możliwa przyczyna	Działanie
Filtr powietrza zablokowany lub zabrudzony.	Sprawdź, oczyść lub wymień filtr powietrza (str. 10).
Filtr paliwa zablokowany lub zabrudzony.	Sprawdź, oczyść lub wymień filtr paliwa (str. 12).
Rozregulowana, przerywana lub zagięta linka przepustnicy.	Dokonaj regulacji lub wymień linkę, jeśli to konieczne (str. 11).

Ostrza glebogryzarki (lub inne wyposażenie) nie zatrzymują się, gdy przepustnica znajduje się w pozycji WOLNO

Możliwa przyczyna	Działanie
Uszkodzona dźwignia lub linka przepustnicy, linka przepustnicy rozregulowana lub zgięta.	Sprawdź elementy dźwigni przepustnicy, wyreguluj lub wymień linkę przepustnicy, jeśli zachodzi taka potrzeba. (str. 11).
Za wysokie obroty jałowe.	Wyreguluj prędkość obrotową biegu jałowego (str. 11) lub złe regulację autoryzowanemu serwisowi Hondy.
Zużyte sprężyny sprzęgła lub uszkodzony system sprzęgła.	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Hondy w celu wymiany sprężyn sprzęgła lub naprawy, ew. wymiany innych elementów systemu sprzęgła.

INFORMACJE TECHNICZNE

UMIEJSCOWIENIE NUMERU SERYJNEGO



Zalecamy zapisanie poniżej numeru seryjnego silnika [1], numeru seryjnego urządzenia [2] oraz daty zakupu urządzenia. Informacje te mogą okazać się niezbędne podczas zmagowania części zamiennych, zapytań technicznych lub gwarancyjnych.

Numer seryjny silnika: _____

Numer seryjny glebogryzarki: _____

Data zakupu: _____

MODYFIKACJE GAŹNIKA DO PRACY NA DUŻYCH WYSOKOŚCIACH

Przy pracy na dużych wysokościach n.p.m. standardowa mieszanka paliwowa – powietrzna będzie zbyt bogata. Wydajność urządzenia spadnie, a zużycie paliwa wzrośnie. Zbyt bogata mieszanka spowoduje także zanieczyszczenie świecy zapłonowej, co doprowadzi do utrudnienia rozruchu. Używanie glebogryzarki w warunkach innych, niż te, do jakich silnik uzyskał certyfikat, przez dłuższy okres czasu, może spowodować wzrost emisji spalin.

Wydajność na dużych wysokościach n.p.m. może zostać podniesiona poprzez dokonanie modyfikacji w gaźniku. Jeśli masz zamiar stale używać maszyny na wysokościach ponad 610 m n.p.m., skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu wykonania zmodyfikowania gaźnika. Wtedy silnik z przerobionym gaźnikiem użytkowany na dużych wysokościach będzie spełniał standardy emisji spalin przez cały okres użytkowania.

Nawet po dokonaniu modyfikacji gaźnika, moc silnika spada o ok. 3,5% na każde 300 m wysokości. Wpływ wysokości na wydajność urządzenia będzie większy, jeśli nie zostanie wykonana modyfikacja gaźnika.

WAŻNE

Jeśli gaźnik został przystosowany do pracy na dużych wysokościach n.p.m., mieszanka paliwowa-powietrzna będzie zbyt uboga do używania maszyny na niskich wysokościach. Praca poniżej 610 m n.p.m. glebogryzarką ze zmodyfikowanym gaźnikiem może spowodować przegrzanie silnika i poważne jego uszkodzenie. Jeśli zamierzasz zmienić warunki używania maszyny, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przywrócenia ustawień fabrycznych.

SYSTEM EMISJI SPALIN

Źródła emisji spalin

W procesie spalania benzyny powstają tlenek węgla, tlenki azotu i węglowodory. Kontrolowanie ilości węglowodorów i tlenku węgla jest bardzo ważne, ponieważ w pewnych warunkach reagują one tworząc fotochemiczny smog. Tlenek węgla nie reaguje w ten sposób, jest natomiast toksyczny.

Honda wykorzystuje odpowiednie proporcje powietrza i paliwa oraz inne systemy kontroli emisji w celu zmniejszenia emisji tlenku węgla, tlenków azotu i węglowodorów. Ponadto układy paliwowe Hondy wykorzystują komponenty i technologie kontroli w celu zmniejszenia emisji par.

Części zamienne

Zalecamy stosowanie oryginalnych części Honda przy każdej konserwacji. Te oryginalne części zamienne są produkowane zgodnie z tymi samymi standardami, co części oryginalne, dzięki czemu można mieć pewność co do ich wydajności. Stosowanie części zamiennych, które nie są oryginalnej konstrukcji i jakości, może pogorszyć skuteczność układu kontroli emisji spalin.

Producent części zamiennych bierze na siebie odpowiedzialność za to, że część ta nie wpłynie negatywnie na wydajność emisji spalin. Producent lub regeneratory części musi zaświadczyć, że użycie części nie spowoduje niezgodności silnika z przepisami dotyczącymi emisji spalin.

Serwisowanie

Należy postępować zgodnie z *HARMONOGRAMEM KONSERWACJI* na stronie 8. Należy pamiętać, że harmonogram ten opiera się na założeniu, że maszyna będzie używana zgodnie z jej przeznaczeniem. Długotrwała praca przy dużym obciążeniu lub w wysokiej temperaturze, a także użytkowanie w wyjątkowo mokrych lub zapyłonych warunkach będzie wymagać częstszego serwisowania.

DANE TECHNICZNE

SILNIK	
Model	GX25T
Typ	4-suwowy, OHC, 1-cylinder
Kod opisowy	GCAPT
Pojemność skokowa	25 cm ³
Srednica x skok	35 x 26 mm
Stopień sprężania	8.0:1
System chłodzenia	Wymuszony obieg powietrza
System zapłonu	Tranzystorowy
Świeca zapłonowa	CMR5H (NGK)
Gaźnik	Membranowy
Filtr powietrza	Pół-suchy
Układ smarowania	Mgła olejowa
Pojemność miski olejowej	80 cm ³
Zalecana zewnętrzna temperatura pracy	-5°C ~ 40°C
System uruchomienia	Rozrusznik ręczny
System zatrzymania	Masa obwodu pierwotnego zapłonu
Stosowane paliwo	Bezołowiowa benzyna samochodowa 95 lub wyżej -oktanowa (E10)
Pojemność zbiornika paliwa	0.54 ℓ
Kierunek obrotu wału	Odwrotnie do ruchu wskazówek zegara (patrzac od strony wału)
Emisja dwutlenku węgla (CO ₂) *	Wartości CO ₂ dla silnika Hondy można znaleźć na stronie www.honda-engines-eu.com/co2

* Ten pomiar CO₂ wynika z testów w ustalonym cyklu testowym w warunkach laboratoryjnych dla silnika (n) (macierzystego) reprezentatywnego dla typu silnika (rodziny silników) i nie oznacza ani nie wyraża żadnej gwarancji wydajności konkretnego silnika.

GLEBOGRYZARKA			
Model	FG110K2		
Typ	DET		
Kod opisowy	FAAA		
Długość x szerokość x wysokość	1168 x 370 x 947 mm		
Waga	Sucha	z podpórką i kołami	12.4 kg
		bez podpórki i kół	11.3 kg
	Z płynami	z podpórką i kołami	13.0 kg
		bez podpórki i kół	11.9 kg
Sprzęgło	Mechaniczne odśrodkowe		
Obroty, przy których załączane jest sprzęgło	4,200 ± 200 rpm		
Szerokość robocza	230 mm		
Srednica ostrzy	220 mm		
Przekładnia napędu	Przekładnia ślimakowa		
Liczba ostrzy	4 (6 zębów na ostrze)		
Moc nominalna	0.61 kW		
Ciśnienie dźwięku oddziałujące na uszy operatora (wg dyrektywy 2006/42/EC)	79 dB(A)		
Niepewność pomiarowa	1 dB(A)		
Zmierzony poziom hałasu (wg dyrektywy 2000/14/WE)	91 dB(A)		
Niepewność pomiarowa	1 dB(A)		
Gwarantowany poziom hałasu (wg dyrektywy 2000/14/WE)	93 dB(A)		

Przenoszone wibracje (zgodnie z dyrektywą 2006/42/WE)	3.7 m/s ²
Niepewność pomiarowa	1.9 m/s ²

Konserwacja

Paliwo	Bezołowiowa benzyna samochodowa o liczbie oktanowej 95 lub większej (E10)	Patrz str.11
Olej silnikowy	SAE 10W-30 API SJ lub wyższej	Patrz str.9
Świeca zapłonowa	NGK- CMR5H	Patrz str.10
Standardowe obr. jałowe	2,900 ~ 3,300 rpm	Instr. serwisowa

Dane regulacyjne

Odstęp między elektrodami świecy zapłonowej	0.6 ~ 0.7 mm	Patrz str. 10
Luzy zaworowe (na zimno)	Wlot: 0.08 ± 0.02 mm Wylot: 0.11 ± 0.02 mm	Skontaktuj się z Autoryzowanym Serwisem Hondy
Pozostałe specyfikacje	Nie ma konieczności wykonywania żadnych innych regulacji	

INFORMACJE DLA KONSUMENTA

INFORMACJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI KLIENTA

Personel dealera Honda Power Equipment to wyszkoleni profesjonaliści. Powinni oni być w stanie odpowiedzieć na każde pytanie. Jeśli napotkasz problem, którego dealer nie rozwiąże w sposób satysfakcjonujący, przedyskutuj go z kierownictwem dealera. Kierownik serwisu lub dyrektor generalny może pomóc. Prawie wszystkie problemy są rozwiązywane w ten sposób.

W przypadku niezadowolenia z decyzji podjętej przez kierownictwo diler, należy skontaktować się z dystrybutorem Honda Power Equipment w danym kraju (ostatnia strona).

Dzwoniąc lub pisząc, prosimy o podanie następujących informacji:

- Model i numery seryjne (strona 15)
- Nazwa sprzedawcy, który sprzedał glebogryzarkę
- Nazwa i adres sprzedawcy, który serwisuje glebogryzarkę
- Data zakupu
- Imię i nazwisko, adres i numer telefonu
- Szczegółowy opis problemu

Publikacje

Instrukcje serwisowe zawierają kompletne procedury konserwacji i napraw. Korzystać z nich mogą wykwalifikowani mechanicy. Katalog części zawiera kompletną ilustrowaną listę części zamiennych. Publikacje mogą dostarczyć dodatkowych informacji na temat konserwacji i napraw urządzenia. Skontaktuj się z autoryzowanym dilerem Honda.

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Peter Neckebroeck, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC - 2005/88/EC on outdoor noise
- Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

a) Product: Motor hoe
b) Function: Preparing the soil
c) Model: d) Type
FG110K2 FAAA
e) Serial number
1670000 - 9999999

3. Manufacturer

American Honda Motor Co., Inc.
PO Box 37
Honda Drive, NC Hwy 119
Sweptsonville, NC 27359 USA

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office
Winggaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst - BELGIUM

5. References to applied standards

EN 709:1997+A4:2009/AC:2012
EN ISO 14982:2009
EN 55012:2007+A1:2009

6. Outdoor Noise Directive

a) Measured sound power dB(A) : 91
b) Guaranteed sound power dB(A) : 93
c) Noise parameter (kW, min⁻¹) : 0.61 kW, 6000 min⁻¹
d) Conformity assessment procedure: Annex VI
e) Notified body: Vinçotte nv
Jan Ollieslaerslaan 35
1800 Vilvoorde - Belgium

7. Done at:

Aalst , BELGIUM

8. Date:

1 January 2022

Peter Neckebroeck
Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office

French (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, Peter Neckebroeck, de la part du fabricant, déclare par la présente que la machine décrite ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de: • Directive 2006/42/CE sur la compatibilité électromagnétique • Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des machines • Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électroniques 2. Description de la machine a) Produit : Motobineuse b) Fonction : Préparer le sol c) Modèle d) Type e) Numéro de série FG110K2 FAAA e) Serial number 1670000 - 9999999	Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, Peter Neckebroeck, in qualità di rappresentante autorizzato del fabbricante, dichiara che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: • Direttiva 2006/42/CE • Direttiva 2000/14/CE - 2005/88/CE • Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettroniche ed elettroniche 2. Descrizione della macchina a) Prodotto : Motocapa b) Funzione : Preparazione del terreno c) Costruttore d) Tipo e) Numero di serie FG110K2 FAAA e) Serial number 1670000 - 9999999	Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, Peter Neckebroeck, erklärt hiermit, dass die hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht: • Maschinrichtlinie 2006/42/EG • Richtlinie 2000/14/EG • Richtlinie 2011/65/UE - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2. Beschreibung der Maschine a) Produkt : Bodenbearbeitung b) Funktion : Boden bearbeiten c) Hersteller d) Typ e) Seriennummer FG110K2 FAAA e) Seriennummer 1670000 - 9999999	Dansk (Danish) EF OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING 1. Jeg, Peter Neckebroeck, som er den autoriserede repræsentant for fabrikanten, erklærer hermed, at den herunder beskrevne maskine opfylder alle relevante bestemmelser i: • Maskinloven 2006/42/EF • EMC-DIREKTIV 2000/14/EF • EMC-DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF • direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr 2. Beskrivelse af maskinen a) PRODUKT : Motobearbejdning b) ANVENDELSE : Jordbearbejdning c) MODEL d) TYPE e) SERIENUMMER FG110K2 FAAA e) Serienummer 1670000 - 9999999	Ελληνικά (Greek) ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΟΜΟΛΟΓΗΣΗΣ 1. Ο υπογραφεύς, Peter Neckebroeck, δηλώνει με το παρόν ότι η μηχανή που περιγράφεται παρακάτω πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: • Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές • Οδηγία 2000/14/ΕΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα • Οδηγία 2000/14/ΕΚ-2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξοπλισμούς • Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΥ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμούς 2. Περιγραφή της μηχανής a) Προϊόν : Μηχανή για την επεξεργασία του εδάφους b) Χρήση : για την επεξεργασία του εδάφους c) Μοντέλο d) Τύπος e) Σειρά προϊόντος FG110K2 FAAA e) Σειρά προϊόντος 1670000 - 9999999	Română (Romanian) CE -Declarație de Conformitate 1. Reprezentantul autorizat al producătorului, Peter Neckebroeck, declară prin prezenta faptul că echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: • Directiva 2006/42CE privind echipamentul electromagnetic • Directiva 2000/14CE-2005/88/CE privind poluarea fonică în spațiul deschis • Directiva 2011/65UE - (UE) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice 2. Descrierea echipamentului a) Produs : Motocapă b) Domeniu de utilizare : pregătirea pământului c) Model d) Tip e) Serie produs FG110K2 FAAA e) Serie produs 1670000 - 9999999
Swedish (Swedish) EG-förklaring om överensstämmelse 1. Jag, Peter Neckebroeck, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriver nedan fullgör alla relevanta bestämmelser enligt: • Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner • Direktiv 2000/14/EG-2005/88/EG gällande buller utomhus • direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning 2. Maskinbeskrivning a) Produkt : Jordbearbejdning b) Funktion : Jordbearbejdning c) Modell d) Typ e) Serienummer FG110K2 FAAA e) Serienummer 1670000 - 9999999	Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El signatario, Peter Neckebroeck, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: • Directiva 2006/42/CE de maquinaria • Directiva 2000/14/CE-2005/88/CE de compatibilidad electromagnética • Directiva 2000/14/CE-2005/88/CE de ruido exterior • Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos electrónicos y electrónicos 2. Descripción de la máquina a) Producto : Motocapa b) Función : Preparación del suelo c) Modelo d) Tipo e) Número de serie FG110K2 FAAA e) Número de serie 1670000 - 9999999	Spanish (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El signatario, Peter Neckebroeck, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: • Directiva 2006/42/CE de maquinaria • Directiva 2000/14/CE-2005/88/CE de compatibilidad electromagnética • Directiva 2000/14/CE-2005/88/CE de ruido exterior • Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos electrónicos y electrónicos 2. Descripción de la máquina a) Producto : Motocapa b) Función : Preparación del suelo c) Modelo d) Tipo e) Número de serie FG110K2 FAAA e) Número de serie 1670000 - 9999999	Dansk (Danish) EF OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING 1. Jeg, Peter Neckebroeck, som er den autoriserede repræsentant for fabrikanten, erklærer hermed, at den herunder beskrevne maskine opfylder alle relevante bestemmelser i: • Maskinloven 2006/42/EF • EMC-DIREKTIV 2000/14/EF • EMC-DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF • direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr 2. Beskrivelse af maskinen a) PRODUKT : Motobearbejdning b) ANVENDELSE : Jordbearbejdning c) MODEL d) TYPE e) SERIENUMMER FG110K2 FAAA e) Serienummer 1670000 - 9999999	Ελληνικά (Greek) ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΟΜΟΛΟΓΗΣΗΣ 1. Ο υπογραφεύς, Peter Neckebroeck, δηλώνει με το παρόν ότι η μηχανή που περιγράφεται παρακάτω πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: • Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές • Οδηγία 2000/14/ΕΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα • Οδηγία 2000/14/ΕΚ-2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξοπλισμούς • Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΥ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμούς 2. Περιγραφή της μηχανής a) Προϊόν : Μηχανή για την επεξεργασία του εδάφους b) Χρήση : για την επεξεργασία του εδάφους c) Μοντέλο d) Τύπος e) Σειρά προϊόντος FG110K2 FAAA e) Σειρά προϊόντος 1670000 - 9999999	Română (Romanian) CE -Declarație de Conformitate 1. Reprezentantul autorizat al producătorului, Peter Neckebroeck, declară prin prezenta faptul că echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: • Directiva 2006/42CE privind echipamentul electromagnetic • Directiva 2000/14CE-2005/88/CE privind poluarea fonică în spațiul deschis • Directiva 2011/65UE - (UE) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice 2. Descrierea echipamentului a) Produs : Motocapă b) Domeniu de utilizare : pregătirea pământului c) Model d) Tip e) Serie produs FG110K2 FAAA e) Serie produs 1670000 - 9999999
Swedish (Swedish) EG-förklaring om överensstämmelse 1. Jag, Peter Neckebroeck, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriver nedan fullgör alla relevanta bestämmelser enligt: • Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner • Direktiv 2000/14/EG-2005/88/EG gällande buller utomhus • direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning 2. Maskinbeskrivning a) Produkt : Jordbearbejdning b) Funktion : Jordbearbejdning c) Modell d) Typ e) Serienummer FG110K2 FAAA e) Serienummer 1670000 - 9999999	Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El signatario, Peter Neckebroeck, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: • Directiva 2006/42/CE de maquinaria • Directiva 2000/14/CE-2005/88/CE de compatibilidad electromagnética • Directiva 2000/14/CE-2005/88/CE de ruido exterior • Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos electrónicos y electrónicos 2. Descripción de la máquina a) Producto : Motocapa b) Función : Preparación del suelo c) Modelo d) Tipo e) Número de serie FG110K2 FAAA e) Número de serie 1670000 - 9999999	Dansk (Danish) EF OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING 1. Jeg, Peter Neckebroeck, som er den autoriserede repræsentant for fabrikanten, erklærer hermed, at den herunder beskrevne maskine opfylder alle relevante bestemmelser i: • Maskinloven 2006/42/EF • EMC-DIREKTIV 2000/14/EF • EMC-DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF • direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr 2. Beskrivelse af maskinen a) PRODUKT : Motobearbejdning b) ANVENDELSE : Jordbearbejdning c) MODEL d) TYPE e) SERIENUMMER FG110K2 FAAA e) Serienummer 1670000 - 9999999	Ελληνικά (Greek) ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΟΜΟΛΟΓΗΣΗΣ 1. Ο υπογραφεύς, Peter Neckebroeck, δηλώνει με το παρόν ότι η μηχανή που περιγράφεται παρακάτω πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: • Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές • Οδηγία 2000/14/ΕΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα • Οδηγία 2000/14/ΕΚ-2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξοπλισμούς • Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΥ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμούς 2. Περιγραφή της μηχανής a) Προϊόν : Μηχανή για την επεξεργασία του εδάφους b) Χρήση : για την επεξεργασία του εδάφους c) Μοντέλο d) Τύπος e) Σειρά προϊόντος FG110K2 FAAA e) Σειρά προϊόντος 1670000 - 9999999	Română (Romanian) CE -Declarație de Conformitate 1. Reprezentantul autorizat al producătorului, Peter Neckebroeck, declară prin prezenta faptul că echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: • Directiva 2006/42CE privind echipamentul electromagnetic • Directiva 2000/14CE-2005/88/CE privind poluarea fonică în spațiul deschis • Directiva 2011/65UE - (UE) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice 2. Descrierea echipamentului a) Produs : Motocapă b) Domeniu de utilizare : pregătirea pământului c) Model d) Tip e) Serie produs FG110K2 FAAA e) Serie produs 1670000 - 9999999	Română (Romanian) CE -Declarație de Conformitate 1. Reprezentantul autorizat al producătorului, Peter Neckebroeck, declară prin prezenta faptul că echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: • Directiva 2006/42CE privind echipamentul electromagnetic • Directiva 2000/14CE-2005/88/CE privind poluarea fonică în spațiul deschis • Directiva 2011/65UE - (UE) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice 2. Descrierea echipamentului a) Produs : Motocapă b) Domeniu de utilizare : pregătirea pământului c) Model d) Tip e) Serie produs FG110K2 FAAA e) Serie produs 1670000 - 9999999

Lietuvių kalba (Lithuanian) EU deklaracija atitikties deklaracija 1. Įtaiso gamintojas yra Peter Neckebroek, o imeto Peter Neckebroek patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/53/ES * 2006/68/EB * 2006/42/EB * 2015/683/ES * 2015/683/ES (ES) 2015/683 dalį tam tikrų pavojų, todėl naudoti naudingumo elektros ir elektroninių įrangų apribojimo * Priešais aprašymas a) Gamintojas: Motorinis kapulakas b) Funkcija: dirvos paruošimas c) Modelis d) Tipas e) Įrenginio numeris f) Serijinis numeris g) Tipas h) Gamintojo pavadinimas i) Priešais aprašymas j) Priešais aprašymas k) Priešais aprašymas l) Priešais aprašymas m) Priešais aprašymas n) Priešais aprašymas o) Priešais aprašymas p) Priešais aprašymas q) Priešais aprašymas r) Priešais aprašymas s) Priešais aprašymas t) Priešais aprašymas u) Priešais aprašymas v) Priešais aprašymas w) Priešais aprašymas x) Priešais aprašymas y) Priešais aprašymas z) Priešais aprašymas - aa) Priešais aprašymas - ab) Priešais aprašymas - ac) Priešais aprašymas - ad) Priešais aprašymas - ae) Priešais aprašymas - af) Priešais aprašymas - ag) Priešais aprašymas - ah) Priešais aprašymas - ai) Priešais aprašymas - aj) Priešais aprašymas - ak) Priešais aprašymas - al) Priešais aprašymas - am) Priešais aprašymas - an) Priešais aprašymas - ao) Priešais aprašymas - ap) Priešais aprašymas - aq) Priešais aprašymas - ar) Priešais aprašymas - as) Priešais aprašymas - at) Priešais aprašymas - au) Priešais aprašymas - av) Priešais aprašymas - aw) Priešais aprašymas - ax) Priešais aprašymas - ay) Priešais aprašymas - az) Priešais aprašymas - ba) Priešais aprašymas - bb) Priešais aprašymas - bc) Priešais aprašymas - bd) Priešais aprašymas - be) Priešais aprašymas - bf) Priešais aprašymas - bg) Priešais aprašymas - bh) Priešais aprašymas - bi) Priešais aprašymas - bj) Priešais aprašymas - bk) Priešais aprašymas - bl) Priešais aprašymas - bm) Priešais aprašymas - bn) Priešais aprašymas - bo) Priešais aprašymas - bp) Priešais aprašymas - bq) Priešais aprašymas - br) Priešais aprašymas - bs) Priešais aprašymas - bt) Priešais aprašymas - bu) Priešais aprašymas - bv) Priešais aprašymas - bw) Priešais aprašymas - bx) Priešais aprašymas - by) Priešais aprašymas - bz) Priešais aprašymas - ca) Priešais aprašymas - cb) Priešais aprašymas - cc) Priešais aprašymas - cd) Priešais aprašymas - ce) Priešais aprašymas - cf) Priešais aprašymas - cg) Priešais aprašymas - ch) Priešais aprašymas - ci) Priešais aprašymas - cj) Priešais aprašymas - ck) Priešais aprašymas - cl) Priešais aprašymas - cm) Priešais aprašymas - cn) Priešais aprašymas - co) Priešais aprašymas - cp) Priešais aprašymas - cq) Priešais aprašymas - cr) Priešais aprašymas - cs) Priešais aprašymas - ct) Priešais aprašymas - cu) Priešais aprašymas - cv) Priešais aprašymas - cw) Priešais aprašymas - cx) Priešais aprašymas - cy) Priešais aprašymas - cz) Priešais aprašymas - da) Priešais aprašymas - db) Priešais aprašymas - dc) Priešais aprašymas - dd) Priešais aprašymas - de) Priešais aprašymas - df) Priešais aprašymas - dg) Priešais aprašymas - dh) Priešais aprašymas - di) Priešais aprašymas - dj) Priešais aprašymas - dk) Priešais aprašymas - dl) Priešais aprašymas - dm) Priešais aprašymas - dn) Priešais aprašymas - do) Priešais aprašymas - dp) Priešais aprašymas - dq) Priešais aprašymas - dr) Priešais aprašymas - ds) Priešais aprašymas - dt) Priešais aprašymas - du) Priešais aprašymas - dv) Priešais aprašymas - dw) Priešais aprašymas - dx) Priešais aprašymas - dy) Priešais aprašymas - dz) Priešais aprašymas - ea) Priešais aprašymas - eb) Priešais aprašymas - ec) Priešais aprašymas - ed) Priešais aprašymas - ee) Priešais aprašymas - ef) Priešais aprašymas - eg) Priešais aprašymas - eh) Priešais aprašymas - ei) Priešais aprašymas - ej) Priešais aprašymas - ek) Priešais aprašymas - el) Priešais aprašymas - em) Priešais aprašymas - en) Priešais aprašymas - eo) Priešais aprašymas - ep) Priešais aprašymas - eq) Priešais aprašymas - er) Priešais aprašymas - es) Priešais aprašymas - et) Priešais aprašymas - eu) Priešais aprašymas - ev) Priešais aprašymas - ew) Priešais aprašymas - ex) Priešais aprašymas - ey) Priešais aprašymas - ez) Priešais aprašymas - fa) Priešais aprašymas - fb) Priešais aprašymas - fc) Priešais aprašymas - fd) Priešais aprašymas - fe) Priešais aprašymas - ff) Priešais aprašymas - fg) Priešais aprašymas - fh) Priešais aprašymas - fi) Priešais aprašymas - fj) Priešais aprašymas - fk) Priešais aprašymas - fl) Priešais aprašymas - fm) Priešais aprašymas - fn) Priešais aprašymas - fo) Priešais aprašymas - fp) Priešais aprašymas - fq) Priešais aprašymas - fr) Priešais aprašymas - fs) Priešais aprašymas - ft) Priešais aprašymas - fu) Priešais aprašymas - fv) Priešais aprašymas - fw) Priešais aprašymas - fx) Priešais aprašymas - fy) Priešais aprašymas - fz) Priešais aprašymas - ga) Priešais aprašymas - gb) Priešais aprašymas - gc) Priešais aprašymas - gd) Priešais aprašymas - ge) Priešais aprašymas - gf) Priešais aprašymas - gg) Priešais aprašymas - gh) Priešais aprašymas - gi) Priešais aprašymas - gj) Priešais aprašymas - gk) Priešais aprašymas - gl) Priešais aprašymas - gm) Priešais aprašymas - gn) Priešais aprašymas - go) Priešais aprašymas - gp) Priešais aprašymas - gq) Priešais aprašymas - gr) Priešais aprašymas - gs) Priešais aprašymas - gt) Priešais aprašymas - gu) Priešais aprašymas - gv) Priešais aprašymas - gw) Priešais aprašymas - gx) Priešais aprašymas - gy) Priešais aprašymas - gz) Priešais aprašymas - ha) Priešais aprašymas - hb) Priešais aprašymas - hc) Priešais aprašymas - hd) Priešais aprašymas - he) Priešais aprašymas - hf) Priešais aprašymas - hg) Priešais aprašymas - hh) Priešais aprašymas - hi) Priešais aprašymas - hj) Priešais aprašymas - hk) Priešais aprašymas - hl) Priešais aprašymas - hm) Priešais aprašymas - hn) Priešais aprašymas - ho) Priešais aprašymas - hp) Priešais aprašymas - hq) Priešais aprašymas - hr) Priešais aprašymas - hs) Priešais aprašymas - ht) Priešais aprašymas - hu) Priešais aprašymas - hv) Priešais aprašymas - hw) Priešais aprašymas - hx) Priešais aprašymas - hy) Priešais aprašymas - hz) Priešais aprašymas - ia) Priešais aprašymas - ib) Priešais aprašymas - ic) Priešais aprašymas - id) Priešais aprašymas - ie) Priešais aprašymas - if) Priešais aprašymas
--

Deklaracja Zgodności UK

1. The undersigned, Peter Neckebroek, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 SI 2008 No. 1597
- The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 SI 2016 No. 1091
- The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 SI 2001 No. 1701
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 SI 2012 No. 3032

2. Description of the machinery

Product: Motor hoe
Function: Preparing the soil

Model	Type	Serial number
FG110K2	FAAA	1670000 – 9999999

3. Manufacturer

American Honda Motor Co., Inc.
PO Box 37
Honda Drive, NC Hwy 119
Swepsonville, NC 27359 USA

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd
Cain Road, Bracknell, Berkshire,
RG12 1HL, United Kingdom

5. References to applied standards

EN 709:1997+A4:2009/AC:2012
EN ISO 14982:2009
EN 55012:2007+A1:2009

6. Outdoor Noise Regulations

- a) Measured sound power dB(A): 91
- b) Guaranteed sound power dB(A): 93
- c) Noise parameter (kW, min⁻¹): 0.61 kW, 6000 min⁻¹
- d) Conformity assessment procedure: Schedule 9
- e) Approved body: AnP Certification Limited
2 Parkfield Street
Manchester, United Kingdom

7. Done at:

Aalst, BELGIUM

8. Date:

1 January 2022



Peter Neckebroek
Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office

Adresy głównych Dystrybutorów HONDA

AUSTRIA Honda Motor Europe Ltd Hondastraße 1 2351 Wiener Neudorf Tel.: +43 (0)2236 690 0 Fax: +43 (0)2236 690 480 http://www.honda.at HondaPP@honda.co.at	DENMARK TIMA A/S Ryttermarken 10 DK-3520 Farum Tel.: +45 36 34 25 50 Fax: +45 36 77 16 30 http://www.tima.dk	ITALY Honda Motore Europe Ltd Via della Cecchignola, 13 00143 Roma Tel.: +848 846 632 Fax: +39 065 4928 400 http://www.hondaitalia.com info.power@honda-eu.com	SLOVAK REPUBLIC Honda Motor Europe Ltd Slovensko, organizačná zložka Prievozská 6 821 09 Bratislava Tel.: +421 2 32131111 Fax: +421 2 32131112 http://www.honda.sk
BALTIC STATES (Estonia/Latvia/Lithuania) NCG Import Baltics OU Meistri 12 13517 Tallinn Harju County Estonia Tel.: +372 651 7300 Fax: +372 651 7301 info.baltic@ncgimport.com	FINLAND OY Brandt AB. Tuupakantie 7B 01740 Vantaa Tel.: +358 207757200 Fax: +358 9 878 5276 http://www.brandt.fi	NORTH MACEDONIA AS Domžale Moto center d.o.o. Brezence SI-8216 Mirna Peč Tel.: +386 1 562 37 00 http://www.honda-as.com info@honda-as.com	SLOVENIA AS Domžale Moto center d.o.o. Brezence SI-8216 Mirna Peč Tel.: +386 1 562 37 00 http://www.honda-as.com info@honda-as.com
BELARUS JV Scanlink Ltd Montazhnikov lane 4th, 5-16 Minsk 220019 Republic of Belarus Tel.: +375172349999 Fax: +375172380404 honda@scanlink.by	FRANCE Honda Motor Europe Ltd Division Produit d'Equipement Parc d'activités de Pariest, Allée du 1er mai Croissy Beaubourg BP46, 77312 Marne La Vallée Cedex 2 Tel.: 01 60 37 30 00 Fax: 01 60 37 30 86 http://www.honda.fr espace-client@honda-eu.com	MALTA The Associated Motors Company Ltd. New Street in San Gwakklin Road Mriehel Bypass, Mriehel QRM17 Tel.: +356 21 498 561 Fax: +356 21 480 150 mgalea@gasanzammit.com	SPAIN & all Provinces Greens Power Products, S.L. Poligono Industrial Congost – Av Ramon Cuirans n°2 08530 La Garriga - Barcelona Tel.: +34 93 860 50 25 Fax: +34 93 871 81 80 http://www.hondaencasa.com
BELGIUM Honda Motor Europe Ltd Doornveld 180-184 1731 Zellik Tel.: +32 2620 10 00 Fax: +32 2620 10 01 http://www.honda.be bh_pe@honda-eu.com	GERMANY Honda Deutschland Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd. Hanauer Landstraße 222-224 D-60314 Frankfurt Tel.: 01805 20 20 90 Fax: +49 (0)69 83 20 20 http://www.honda.de info@post.honda.de	NORWAY Berema AS P.O. Box 454 1401 Ski Tel.: +47 64 86 05 00 Fax: +47 64 86 05 49 http://www.berema.no berema@berema.no	SWEDEN Honda Motor Europe Ltd filial Sverige Box 31002 - Långhusgatan 4 215 86 Malmö Tel.: +46 (0)40 600 23 00 Fax: +46 (0)40 600 23 19 http://www.honda.se hpesinfo@honda-eu.com
BULGARIA Premium Motor Ltd Andrey Lyapchev Blvd no 34 1797 Sofia Bulgaria Tel.: +3592 423 5879 Fax: +3592 423 5879 http://www.hondamotor.bg office@hondamotor.bg	GREECE Technellas S.A. 92 Athinon Ave 10442 Athens, Greece Tel: +30 210 519 31 10 Fax: +30 210 519 31 14 mail@technellas.gr	POLAND Aries Power Equipment Puławska 467 02-844 Warszawa Tel.: +48 (22) 861 43 01 Fax: +48 (22) 861 43 02 http://www.ariespower.pl http://www.mojahonda.pl info@ariespower.pl	SWITZERLAND Honda Motor Europe Ltd. Succursale de Satigny/Genève Rue de la Bergère 5 1242 Satigny Tel.: +41 (0)22 989 05 00 Fax: +41 (0)22 989 06 60 http://www.honda.ch
CROATIA AS Domžale Moto center d.o.o. Brezence SI-8216 Mirna Peč Tel.: +386 1 562 37 00 http://www.honda-as.com info@honda-as.com	HUNGARY MP Motor Co., Ltd. Kamaraerdei ut 3. 2040 Budaors Tel.: +36 23 444 971 Fax: +36 23 444 972 http://www.hondakisgepek.hu info@hondakisgepek.hu	PORTUGAL GROW Produtos de Forca Portugal Rua Fontes Pereira de Melo, 16 Abrunheira, 2714-506 Sintra Tel.: +351 211 303 000 Fax: +351 211 303 003 http://www.grow.com.pt geral@grow.com.pt	TURKEY Anadolu Motor Uretim Ve Pazarlama As Sekerpinar Mah Albayrak Sok No 4 Cayirova 41420 Kocaeli Tel.: +90 262 999 23 00 Fax: +90 262 658 94 17 http://www.anadolumotor.com.tr antor@antor.com.tr
CYPRUS Powerline Products Ltd Cyprus - Nicosia Vasilias 18 2232 Latsia Tel.: 0035799490421 info@powerlinecy.com http://www.powerlinecy.com	IRELAND Two Wheels Ltd M50 Business Park, Ballymount Dublin 12 Tel.: +353 1 4381900 Fax: +353 1 4607851 http://www.hondaireland.ie sales@hondaireland.ie	ROMANIA Agrisorg SRL Sacadat Str Principala Nr 444/A Jud. Bihor Romania Tel.: (+4) 0259 458 336 info@agrisorg.com	UKRAINE Dnipro Motor LLC 3, Bondarsky Alley, Kyiv, 04073, Ukraine Tel.: +380 44 537 25 76 Fax: +380 44 501 54 27 igor.lobunets@honda.ua
CZECH REPUBLIC BG Technik cs, a.s. U Zavodiste 251/8 15900 Prague 5 - Velka Chuchle Tel.: +420 2 838 70 850 Fax: +420 2 667 111 45 http://www.honda-stroje.cz	ISRAEL Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. - Honda Division Shevach 5, Tel Aviv , 6777936 Israel +972-3-6953162 OrenBe@mct.co.il	SERBIA & MONTENEGRO AS Domžale Moto center d.o.o. Brezence SI-8216 Mirna Peč Tel.: +386 1 562 37 00 http://www.honda-as.com info@honda-as.com	UNITED KINGDOM Honda Motor Europe Ltd Cain Road Bracknell Berkshire RG12 1 HL Tel.: +44 (0)845 200 8000 http://www.honda.co.uk

HONDA